



Издание
на български език

Законодателство

Година 61
30 януари 2018 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/137 на Съвета от 29 януари 2018 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/138 на Комисията от 16 януари 2018 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания („Traditional Welsh Caerphilly“/„Traditional Welsh Caerffili“ (ЗГУ) 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/139 на Комисията от 29 януари 2018 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1033/2006 по отношение на позоваванията на разпоредби на ИКАО ⁽¹⁾ 4
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/140 на Комисията от 29 януари 2018 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на наложеното временно мито върху вноса на някои чугунени изделия с произход от Китайската народна република и за прекратяване на разследването относно вноса на някои чугунени изделия с произход от Индия 6

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ОВППС) 2018/141 на Съвета от 29 януари 2018 година за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис 38
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2018/142 на Комисията от 15 януари 2018 година за изменение на Решение за изпълнение 2014/762/ЕС за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (нотифицирано под номер C(2018) 71) ⁽¹⁾ 40

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2018/143 на Комисията от 19 януари 2018 година за потвърждение или изменение на предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ и на целите за специфичните емисии за производителите на нови леки търговски превозни средства за календарната 2016 година в съответствие с Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2018) 184) 49
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2018/144 на Комисията от 19 януари 2018 година за потвърждение или изменение на предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ и на целите за специфичните емисии за производителите на пътнически леки автомобили за календарната 2016 година в съответствие с Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2018) 186) 64

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/137 НА СЪВЕТА

от 29 януари 2018 година

за прилагане на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис ⁽¹⁾, и по-специално член 12 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 4 февруари 2011 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 101/2011.
- (2) Въз основа на преглед на списъка в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 вписването за едно лице следва да бъде изменено.
- (3) Поради това приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2018 година.

За Съвета
Председател
Р. ПОРОЖАНОВ

⁽¹⁾ OBL 31, 5.2.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вписването за посоченото по-долу лице, съдържащо се в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011, се заменя със следното:

	Име	Идентификационни данни	Основания
„5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Тунизиец, роден в гр. Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, л.к. № 04682068.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на тунизийски публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и във връзка със съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/138 НА КОМИСИЯТА**от 16 януари 2018 година****за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания („Traditional Welsh Caerphilly“/„Traditional Welsh Caerffili“ (ЗГУ)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Traditional Welsh Caerphilly“/„Traditional Welsh Caerffili“, подадено от Обединеното кралство, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието „Traditional Welsh Caerphilly“/„Traditional Welsh Caerffili“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Traditional Welsh Caerphilly“/„Traditional Welsh Caerffili“ (ЗГУ).

Наименованието по първа алинея се използва за идентифициране на продукт от клас 1.3. Сирена от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽³⁾.**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 16 януари 2018 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 317, 23.9.2017 г., стр. 10.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/139 НА КОМИСИЯТА**от 29 януари 2018 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1033/2006 по отношение на позоваванията на разпоредби на ИКАО****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост) ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 5 от него,

след консултации с Комитета за единно небе,

като има предвид, че:

- (1) В член 2, параграф 2, точка 16 от Регламент (ЕО) № 1033/2006 на Комисията ⁽²⁾ са посочени определения, установени в том 1 на Процедурите за аеронавигационно обслужване на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) — Експлоатация на въздухоплавателните средства (PANS-OPS, док. 8168), и по-специално неговото пето издание от 2006 г., включващо изменение № 6. На 10 ноември 2016 г. ИКАО измени Документ 8168, като включи в него Изменение № 7.
- (2) В точка 2 от приложението към Регламент (ЕО) № 1033/2006 са посочени разпоредби, определени в Процедурите за аеронавигационното обслужване на ИКАО — Управление на въздушното движение (PANS-ATM, док. 4444), и по-специално тяхното 15-о издание от 2007 г., включващо изменение № 6. На 10 ноември 2016 г. ИКАО измени Документ 4444, като включи в него Изменение № 7А.
- (3) Позоваванията в Регламент (ЕО) 1033/2006 на док. 8168 и док. 4444 следва да бъдат актуализирани, за да се даде възможност на държавите членки да изпълнят своите международни правни задължения и да се осигури съгласуваност с международната регулаторна рамка на ИКАО.
- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 1033/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1033/2006 се изменя, както следва:

- 1) в член 2, параграф 2 точка 16 се заменя със следното:

„16. „процедури в района на терминала“ означава стандартните отлитания по прибори и стандартните долитания по прибори, както са определени в Процедурите за аеронавигационно обслужване на ИКАО — Експлоатация на въздухоплавателните средства (PANS-OPS, док. 8168 — том 1 — пето издание — 2006 г., включващо всички изменения до № 7).“;

- 2) в приложението точка 2 се заменя със следното:

„2. Глава 4, раздел 4.4 (Полетни планове) и глава 11, параграф 11.4.2.2 (Съобщения за движение) от PANS-ATM, док. 4444 на ИКАО (16-о издание от 2016 г., включващо всички изменения до № 7А).“

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1033/2006 на Комисията от 4 юли 2006 г. за определяне на изискванията за процедурите за полетни планове в предполетната фаза за единното европейско небе (ОВ L 186, 7.7.2006 г., стр. 46).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2018 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/140 НА КОМИСИЯТА**от 29 януари 2018 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на наложеното временно мито върху вноса на някои чугунени изделия с произход от Китайската народна република и за прекратяване на разследването относно вноса на някои чугунени изделия с произход от Индия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 9, параграфи 2 и 4 от него,

след консултации с държавите членки,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА**1.1. Временни мерки**

- (1) На 16 август 2017 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1480 на Комисията ⁽²⁾ („регламента за временните мерки“) Европейската комисия („Комисията“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Европейския съюз („Съюза“) на някои изделия от чугун с пластинчат графит (сив чугун) или от сферографитен чугун (известен също като пластичен чугун) и части от тях с произход от Китайската народна република („КНР“).
- (2) На 10 декември 2016 г. Комисията започна разследването, като публикува Известие за започване в *Официален вестник на Европейския съюз* („известие за започване“) вследствие на жалба, подадена на 31 октомври 2016 г. от седем производители от Съюза — Fondatel Lecompte SA, Ulefos Niemisen Valimo Oy Ltd, Saint-Gobain PAM SA, Fonderies Dechaumont SA, Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG, Saint-Gobain Construction Products UK Ltd и Fundiciones de Odena SA („жалбоподателите“), които представляват повече от 40 % от общото производство на някои чугунени изделия в Съюза
- (3) Както се посочва в съображение 33 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 октомври 2015 г. до 30 септември 2016 г. („разследвания период“), а проучването на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2013 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

1.2. Последваща процедура

- (4) След разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които бе наложено временно антидъмпингово мито („разгласяване на временните мерки“), жалбоподателите, Китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти („СССМЕ“), *ad hoc* сдружението на несвързани вносители Free Castings Imports („FCI“), двама несвързани вносители, индийските производители износители и седем китайски производители износители изложиха писмено своите становища относно временните констатации.
- (5) На страните, които поискаха да бъдат изслушани, беше предоставена такава възможност. Бяха проведени изслушвания на СССРМЕ, FCI и жалбоподателите. Две изслушвания на СССРМЕ бяха председателствани от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (6) Комисията взе предвид коментарите на заинтересованите страни и ги разгледа в изложените по-долу съображения.

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1480 на Комисията от 16 август 2017 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои чугунени изделия с произход от Китайската народна република (ОВ L 211, 17.8.2017 г., стр. 14).

- (7) Тя продължи да издирва и проверява всякаква информация, която сметна за необходима за окончателните си констатации. С цел проверка на отговорите на въпросника от несвързаните вносителите, бяха проведени контролни посещения в помещениата на следните страни:
- Hydrotec Technologies AG, Wildeshausen, Германия
 - Mario Cirino Pomicino S.p.A., Naples, Италия
- (8) Комисията информира всички страни за основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на някои чугунени изделия с произход от КНР и окончателно да събере сумите, обезпечени с временното мито, и да прекрати разследването относно вноса в Съюза на чугунени изделия с произход от Индия („окончателното разгласяване“).
- (9) На всички страни бе предоставен срок, в който да представят своите коментари във връзка с окончателното разгласяване. След окончателното разгласяване и по време на изслушването СССМЕ, FCI, промишлеността на Съюза и трима производители износители изложиха писмено своите становища. Коментарите, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и взети под внимание.

1.3. Разгласяване на временните заключения

- (10) От СССМЕ и City Wangwu Town Tianlong Casting Factory заявиха, че разгласяването на временните заключения на Комисията е недостатъчно, като по този начин нарушава правото им на защита, и отправи искане към Комисията да предостави допълнителни разяснения и информация.
- (11) По отношение на изчисляването на дъмпинга тези страни поискаха допълнителна информация относно конкретната методология, използвана за всички видове на продукта, нормалната стойност, получена въз основа на тази методология по вид на продукта, дъмпинговите маржове, получени в резултат на различните методологии, сумите, използвани за ПОАР, и печалбата и обема на продажбите на различните видове на продукта, продавани на индийския пазар, както и дела на печелившите сделки.
- (12) От СССМЕ също така поискаха Комисията да предостави списък на видовете на продукта, заедно с общия обем на износа на всички включени в извадката китайски производители износители по вид на продукта, както и общия обем на продажбите на вътрешния пазар от индийските производители.
- (13) Освен това СССМЕ заяви, че Комисията не е разгласила информацията относно конкретните видове на продукта на производителите от държавата аналог и че за китайските производители износители и СССМЕ не е било възможно да определят дали има разлики, които заслужават корекция, тъй като те не са знаели какви видове продукти са използвани за определяне на нормалната стойност.
- (14) Методологията, използвана за изчисляване на дъмпинговия марж, е подробно описана в съображения 61—98 от регламента за временните мерки. С цел да се защити чувствителната търговска информация, предоставена от оказалите съдействие индийски производители износители и включените в извадката китайски производители, подробните изчисления за дъмпинга бяха разгласени само на включените в извадката производители износители, включително използваната методология за изчисляване на нормалната стойност за всеки вид на продукта.
- (15) Тъй като обаче данните, използвани при определянето на нормалната стойност, се отнасят само до две групи от дружества в държавата аналог, не беше възможно да се предоставят обобщени данни за нормалната стойност, без да се разкрива чувствителна търговска информация, свързана с тези страни. Поради това нормалната стойност беше разгласена в диапазони.
- (16) Комисията не направи общи съвкупни изчисления за всеки вид на продукта, продаван от всички включени в извадката китайски производители износители. Вместо това тя направи изчисления по вид на продукта и производител износител. Освен това съвкупните данни, поискани от СССМЕ за всички включени в извадката китайски производители износители и за производителите от държавата аналог Индия относно обема на продажбите за всеки вид на продукта, представляват чувствителна търговска информация по смисъла на член 19 от основния регламент. Поради това Комисията отхвърли това искане.
- (17) Документ с подробно описание на техническите характеристики на пълния набор от видовете на продукта, продавани на пазара в държавата аналог и на пазара на Съюза от включените в извадката индийски производители, беше включен обаче в неуповителното досие преди разгласяването на временните мерки.

- (18) В подкрепа на искането си за допълнително разгласяване на информацията СССМЕ поставиха под въпрос съгласуваността на маржовете на дъмпинг и на подбиване на цените, публикувани в регламента за временните мерки и отново изразиха загрижеността си след окончателното разгласяване. От СССМЕ заявиха, че тъй като Индия е избрана за държава аналог, а китайските и индийските производители износители са имали сходни маржове на подбиване на цените, е логично производителите износители от двете държави да имат сходни дъмпингови маржове. От СССМЕ заявиха, че наличната информация не им е достатъчна, за да разберат констатациите на Комисията по този въпрос и да предоставят коментари.
- (19) Комисията отбеляза, че, както е обяснено в съображение 179 от регламента за временните мерки, разликите в маржовете на подбиване на цените от индийските и китайските производители износители се обясняват с разликата в продуктивния асортимент на китайския и индийския износ за Съюза. Комисията припомни, че маржовете на подбиване на цените са получени чрез сравняване на продуктите, изнасяни от китайските производители износители, със сходни продукти, продавани от промишлеността на Съюза, а дъмпинговият марж на китайските производители износители е получен чрез сравняване на продуктите, изнасяни от КНР за Съюза, с подобни продукти, продавани на вътрешния пазар на Индия. При това положение, както признават и от СССМЕ, е възможно да има разминаване между двата маржа.
- (20) Освен това по време на изслушването, проведено на 8 септември 2017 г. със СССМЕ и председателствано от служителя по изслушванията, Комисията обясни защо корекцията по отношение на установения за китайските производители износители дъмпингов марж, направена с цел да бъде отчетен неподлежащият на възстановяване ДДС, се е отразила на сравнението между резултатите за индийските и китайските производители. Тази корекция беше предмет на коментари и от страна на СССМЕ, които са разгледани по-долу.
- (21) По отношение на изчислението на вредата СССМЕ заяви, че Комисията е пренебрегнала искането на СССМЕ за пълен достъп до изчисленията за въздействието върху обемите и цените, маржа на вредата, показателите за вреда, както и до всяка друга поверителна информация, на която се основават тези изчисления. В тази връзка от СССМЕ твърдят, че задължението на Комисията да спазва изискването за поверителност не е абсолютно и следва да бъде съобразено с правото на защита на заинтересованите страни. Като пример от СССМЕ посочиха, че Комисията не им е предоставила характеристиките на продукта, които са били използвани при сравнението на цените на промишлеността на Съюза,
- (22) и предложиха начини Комисията да намери необходимия баланс между поверителността и правото на защита. Предложенията включваха предоставянето на „обобщени разгласявания“. От СССМЕ предложиха Комисията да предостави изчисленията за подбиването на цената, заедно с консолидирани данни от всички включени в извадката китайски производители износители, както и консолидирани данни от всички включени в извадката производители от Съюза. От СССМЕ са на мнение, че предоставяйки подобни компилирани данни на заинтересованите лица, които не извършват стопанска дейност на пазара, Комисията запазва поверителността на изходните данни.
- (23) Те също така разкритикуваха факта, че Комисията непрекъснато отдава приоритет на поверителността пред правото на защита на СССМЕ, без каквато и да е преценка на конкретните обстоятелства, позицията на СССМЕ по отношение на въпросната информация и, в по-общ план, без да отчита важността на правото на защита.
- (24) Комисията не се съгласи с този коментар. Тя анализира поотделно всички данни, поискани от СССМЕ, и на 25 август 2017 г. предостави цялата информация на СССМЕ, с изключение на данните, които не са налични, не са част от досието или са поверителни. Когато информацията не бе налична, нито бе част от досието, или се смяташе за поверителна, Комисията надлежно обоснова защо отхвърля искането. По-специално, Комисията не направи обобщени съвкупни изчисления на подбиването на цените и изчисления по контролен номер на продукта („КНП“ или „вид на продукта“). Вместо това направи изчисления за всеки вид на продукта и за всеки производител износител. Поради това обобщената информация не беше използвана при разследването и съответно не беше част от досието.
- (25) По отношение на поверителната информация Комисията припомни, че съгласно член 19 от основния регламент е длъжна да я пази. Освен това Комисията е на мнение, че в публично достъпното досие по случая, което е предоставено на разположение на страните, включително на СССМЕ, се съдържа цялата информация, която е от значение за представянето на техните случаи и е използвана при разследването. Ако дадена информация е счтена за поверителна, в публично достъпното досие е включено нейно съдържателно резюме. Всички заинтересовани страни, включително СССМЕ, имаха достъп до публично достъпното досие и можеха да се запознаят с тази информация. Комисията отбеляза, че макар СССМЕ да представлява, наред с другото, китайската промишленост за производство на отливки, нито един включен в извадката производител износител не е упълномощил СССМЕ да има достъп до поверителната му информация. Поради това не беше възможно поверителната информация, изпратена на включените в извадката китайски производители износители, да бъде предоставена на СССМЕ.

- (26) С оглед на посоченото по-горе Комисията счита, че на СССМЕ и производителите износители е била дадена възможност изцяло да упражнят правото си на защита, поради което отхвърля исканията им.
- (27) След окончателното разгласяване от СССМЕ повториха твърдението си, че не са имали възможност изцяло да упражнят правото си на защита. От СССМЕ не поискаха нова информация, нито представиха нови аргументи. По-конкретно, от СССМЕ не отговориха на писмото за разгласяване, в което Комисията подробно разглежда въпросите, отправени от СССМЕ към служителя по изслушванията на 15 септември 2017 г. Комисията отхвърли това твърдение, тъй като, както е посочено в съображения 10—26 от настоящия регламент, е предоставила на СССМЕ достъп до цялата неповерителна информация и надлежно е обосновала отказа си да разкрие информация, която е поверителна или не фигурира в досието.

1.4. Изготвяне на извадка

- (28) Списъкът на китайските производители износители, включен в приложението към настоящия регламент, беше изменен, за да включва имената на двама производители износители, които бяха пропуснати или неправилно изписани в регламента за временните мерки.
- (29) По време на разследването един невключен в извадката китайски производител износител уведоми Комисията, че е променил наименованието си. Комисията сметна представените доказателства за достатъчни. Списъкът на китайските производители износители беше съответно изменен.

1.5. Индивидуално разглеждане

- (30) СССМЕ призова Комисията да предостави индивидуално разглеждане на осемнадесет невключени в извадката китайски производители износители, които официално са поискали такова разглеждане в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент.
- (31) Както е обяснено в съображение 27 от регламента за временните мерки, разглеждането на такъв голям брой искания би представлявало прекомерна тежест и би забавило приключването на разследването в срока, определен в основния регламент. Поради това Комисията не уважи исканията за индивидуално разглеждане.

1.6. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)

- (32) В хода на настоящото разследване СССМЕ и двама несвързани производители износители заявиха, че срокът на прилагане на раздел 15 от Протокола за присъединяване на КНР към СТО е изтекъл на 11 декември 2016 г., поради което изборът на държава аналог вече не е обоснован и за да се установи наличието на дъмпинг, следва да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на китайските производители.
- (33) Комисията приложи законодателството, което понастоящем е в сила. В член 2, параграф 7, букви а) и б) от основния регламент се предвижда прилагането на методологията с държава аналог, за да бъде определена нормалната стойност за производители износители от КНР.

1.7. Разследван период и разглеждан период

- (34) От FCI отново изказаха твърдението, че разглежданият период е твърде кратък, за да се направят смислени заключения, особено по отношение на определянето на обема на вноса от КНР, и че период, който е по-кратък от четири години, противоречи на установената практика на Комисията да избира период от най-малко четири години.
- (35) Комисията отбеляза, че разглежданият период е бил определен при започването, в съответствие със стандартната практика на Комисията. Както е обяснено в съображение 35 от регламента за временните мерки, разглежданият период обхваща трите пълни календарни години, предхождащи разследвания период. Няма основание Комисията да се отклони от стандартната си практика и да избере различен период. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (36) При всички случаи, дори Комисията да уважи искането на FCI да включи 2012 г. в анализа на вредата, обемът на вноса от КНР ще продължи да се увеличава с около 10 % през целия период.
- (37) Поради липсата на други коментари относно разследвания период и разглеждания период съображение 33 от регламента за временните мерки се потвърждава.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

Твърдения относно обхвата на продукта

- (38) В съображение 36 от регламента за временните мерки се съдържа временното определение на разглеждания продукт.
- (39) В съображения 39—60 от регламента за временните мерки са представени твърденията на индийските производители износители, един китайски производител износител, FCI и двама отделни несвързани вносители, както и тяхната оценка от страна на Комисията по отношение на обхвата на продукта.
- (40) След налагането на временните мерки двама несвързани вносители и FCI подадоха искания за допълнителни разяснения и заявиха, че някои видове на продукта следва да бъдат изключени от обхвата на продукта. Исканията за изключване се отнасяха до следните видове на продукта:
- чугунени капаци, обхванати от стандарт EN 1433;
 - стъпала от скоби и инструменти за отваряне на капаци;
 - компоненти, внесени от Gatic, с размер над 1 000 mm;
 - кутии за надземни пожарни кранове;
 - кутии за спирателни кранове, обхванати от стандарт EN 1563; както и
 - решетки, обхванати от стандарт EN 124.
- (41) Във връзка с искането на един вносител да потвърди изключването от обхвата на продукта на чугунените капаци и решетките за канали, включени в стандарт EN 1433, Комисията потвърди, че решетките за канали са включени в стандарт EN 1433 и поради това са изключени от обхвата на разглеждания продукт в съответствие със съображения 44 и 60 от регламента за временните мерки. По отношение на чугунените капаци Комисията отбеляза, че те имат едни и същи физически характеристики и приложения като решетките за канали и отговарят на същите стандарти. Поради това Комисията изключи чугунените капаци от обхвата на разглеждания продукт.
- (42) Във връзка с искането на FCI да бъде потвърдено изключването на стъпалата от скоби и инструментите за отваряне на капаци от обхвата на продукта, Комисията установи, че те не са част от обхвата на продукта в настоящото разследване, тъй като функцията им е различна от функциите, посочени в определението на разглеждания продукт. Те представляват принадлежности към разглеждания продукт, но не разполагат със същите технически характеристики като тези на разглеждания продукт или на части от него. Действително, стъпалата от скоби и инструментите за отваряне на капаци не се използват за покриване на наземни и подземни системи, нито за даване на достъп до наземни или подземни системи.
- (43) Вносителят, посочен в съображение 41, предостави допълнителна информация относно искането си за изключване, посочено в съображения от 45 до 53 от регламента за временните мерки, относно компоненти, внесени от Gatic, с размер над 1 000 mm. Тези елементи не попадат в обхвата на стандарт EN 124 и са над два пъти по-скъпи от традиционните капаци за ревизионни шахти.
- (44) Тъй като компонентите с размер, по-малък от 1 000 mm, могат да бъдат част от продукт с размер над 1 000 mm, те не могат да бъдат разграничени от разглеждания продукт съгласно никоя от физическите и техническите характеристики на продукта. Това обстоятелство беше разгледано от Комисията в съображения 51—53 от регламента за временните мерки. Това означава, че разликата в цената на продукта няма съществено значение.
- (45) След окончателното разгласяване Gatic повтори твърдението си, че компонентите с размер на проходното сечение над 1 000 mm следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, тъй като такива големи компоненти не попадат в обхвата на стандарт EN 124. Освен това митническите органи на държавите членки лесно могат да различат компоненти с размер на проходното сечение над 1 000 mm (по отношение на които не се прилагат мерките) от размер на проходното сечение под 1 000 mm (по отношение на които се прилагат мерките). Поради това няма основателна причина компонентите с размер на проходното сечение над 1 000 mm да не бъдат изключени от обхвата на мерките.
- (46) В съображения 52 и 53 от регламента за временните мерки е посочено, че всички физически и технически характеристики на разглеждания продукт се прилагат също по отношение на компонентите, внесени от Gatic, без значение какъв е размерът на проходното сечение на продукта. Тези характеристики не се променят от факта, че компонентите с проходно сечение над 1 000 mm, внесени от Gatic, не попадат в обхвата на стандарт EN 124. Действително, разглежданият продукт не е определен в стандарта и включва по-широк набор видове на продукта от попадащите в обхвата на стандарт EN 124. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

- (47) Друг вносител подаде искане от обхвата на разглеждания продукт на бъдат изрично изключени продуктите, попадащи в обхвата на стандарт EN 1253.
- (48) Поради причините, изложени в съображения 54—56 от регламента за временните мерки, Комисията потвърди, че тези продукти не са част от обхвата на продукта в настоящото разследване и съответно коригира определението на продукта в постановителната част.
- (49) От FCI заявиха, че в Съюза не се произвеждат кутии за надземни пожарни кранове, които да отговарят на германските стандарти, и че ако бъдат наложени окончателните антидъмпингови мерки върху вноса на надземни пожарни кранове с произход от КНР, в ЕС няма да се предлагат кутии за надземни пожарни кранове от пластичен чугун.
- (50) Комисията отбеляза, че в Съюза има производители на кутии за надземни пожарни кранове, които също отговарят на германските стандарти, и тези производители са включени в извадката.
- (51) Освен това Комисията припомни, че окончателните антидъмпингови мерки не се налагат, за да затворят пазара за вноса на разглеждания продукт от КНР. Ако в Съюза няма производство на определени видове кутии за надземни пожарни кранове в съответствие с германските стандарти, потребителите продължават да имат възможност да се снабдяват с този продукт от трети държави, включително от КНР.
- (52) От FCI подадоха искане кутиите за спирателни кранове да бъдат изключени от обхвата на разглеждания продукт, тъй като те не попадат в обхвата на стандарт EN 124, а на стандарт EN 1563. Кутиите за спирателни кранове са вид кутии за надземни пожарни кранове. За последните вече беше получено искане за изключване от обхвата на продукта, което беше отхвърлено в съображение 59 от регламента за временните мерки. Поради това Комисията отхвърли също искането за изключване на кутиите за спирателни кранове от обхвата на разглеждания продукт.
- (53) От FCI подадоха искане от обхвата на продукта да бъдат изключени също решетките, включени в обхвата на стандарт EN 124, тъй като те изпълняват абсолютно същите функции като решетките за канали, отговарящи на стандарт EN 1433. Те са в рамките на различни стандарти, тъй като решетките за канали, включени в обхвата на стандарт EN 1433, се изпитват заедно с канала под тях, докато решетките в обхвата на стандарт EN 124 се изпитват самостоятелно, подобно на покритията за водоприемници и ревизионните шахти.
- (54) Комисията отбеляза, че техническите характеристики на решетките, покритията за водоприемници и ревизионните шахти са едни и същи, тъй като всички те са предмет на стандарт EN 124. Те не могат лесно и директно да бъдат разграничени от други видове на разглеждания продукт и поради това беше отхвърлено искането за изключване на решетките, включени в стандарт EN 124, от обхвата на разглеждания продукт.
- (55) След окончателното разгласяване FCI повтори твърдението си, че решетъчният компонент на каналите, попадащи в обхвата на стандарт EN 1433, и решетките, попадащи в обхвата на стандарт EN 124, споделят едни и същи физически характеристики и един и същ производствен процес. Следователно те са идентични продукти. Освен това от FCI заявиха, че твърдението на Комисията, че самостоятелните решетки за канали не могат лесно и директно да бъдат разграничени от други видове на разглеждания продукт е в пълно противоречие с фактите по случая.
- (56) Комисията отбеляза, че обхватът на стандарт EN 124 е ограничен до покритията за водоприемници и ревизионните шахти. Това означава, че решетките, включени в обхвата на стандарт EN 124, се считат за част от тези продукти. Поради това решетъчният компонент на каналите, попадащи в обхвата на стандарт EN 1433, и решетките, попадащи в обхвата на стандарт EN 124, не могат да бъдат считани за идентични продукти.
- (57) Посочвайки, че решетките, попадащи в обхвата на стандарт EN 124, не могат лесно да бъдат видимо разграничени от други видове на разглеждания продукт, Комисията има предвид, че такива решетки не могат лесно да бъдат видимо разграничени от решетки, предназначени за капак на водоприемник или на ревизионна шахта, през който водата може да премине към водоприемника или ревизионната шахта, които решетки се намират под разглеждания продукт и представляват част от него. Поради това твърдението беше отхвърлено.

3. ДЪМПИНГ

3.1. КНР

3.1.1. Държава аналог

- (58) Жалбоподателите отново възразиха срещу избора на Индия като държава аналог поради нарушенията, произтичащи от экспортните субсидии, экспортния данък и политиката на начисляване на два вида такси за превоз на товари, която оказва влияние върху цената на желязната руда.
- (59) Комисията разгледа тези твърдения в съображения 80—81 от регламента за временните мерки. Не бяха представени нови аргументи, поради което това твърдение бе отхвърлено.

3.1.2. Нормална стойност

- (60) Както е посочено в съображение 88 от регламента за временните мерки, за изчисляването на нормалната стойност за временните дъмпингови маржове за всеки вид на продукта, изнасян от включените в извадката китайски производители износители, нормалната стойност бе първоначално определена за всеки производител от държавата аналог Индия, след което нормалните стойности по вид на продукта бяха претеглени заедно, като беше използвано количеството, произведено от всеки индийски производител.
- (61) След разгласяването на временните заключения Комисията получи коментари от няколко заинтересовани страни, които твърдяха, че е възможно използването на формирани стойности да е завишило нормалната стойност, установена в държавата аналог.
- (62) По-специално, СССМЕ заяви, че Комисията е разполагала с право на преценка при изчисляването на нормалната стойност в държава аналог по отношение на равнището на „достатъчните количества“ по смисъла на член 2, параграф 2 от основния регламент.
- (63) От СССМЕ заявиха също, че ако един китайски производител износител е отговарял на изискването за представителност, тогава същата нормална стойност въз основа на цената следва да се използва за всички останали китайски производители износители на същия вид на продукта.
- (64) Комисията прие и двата аргумента от техническо естество по отношение на теста за достатъчно количество и използването на нормална стойност въз основа на цената и преразгледа съответно изчислението за нормалната стойност.
- (65) Като се има предвид фактът, че повече от един включен в извадката производител в държавата аналог оказва съдействие при разследването, Комисията преразгледа определянето на нормалната стойност, за да сведе до минимум използването на формирани нормални стойности.
- (66) Във връзка с това, когато нормалната стойност беше определена въз основа на цените на продажбите на вътрешния пазар в Индия, извършени при обичайни търговски условия и в достатъчни количества, тази цена беше използвана вместо средната нормална стойност, получена от тази цена, и формирана нормална стойност от други производители. Този подход е в съответствие с член 2, параграф 7, съгласно който се препоръчва нормалната стойност да бъде изчислена въз основа цените на вътрешния пазар за сходния продукт в държавата аналог.
- (67) Когато даден вид на продукта не се продава на вътрешния пазар от никой от включените в извадката индийски производители, но поне един от включените в извадката индийски производители произвежда този вид продукт, нормалната стойност беше конструирана чрез използване на разходите за производство на този индийски производител, плюс ПОАР и печалбата от продажбите на вътрешния пазар при обичайни търговски условия. Изразена като процент от оборота, сумата на ПОАР и печалбата, използвана в тези случаи, беше в интервала от 1 % до 10 % за продуктите от сив чутун и от 10 % на 20 % за продуктите от сферографитен чутун.
- (68) Когато нямаше съответствие на равнището на вида на продукта, Комисията използва нормална стойност въз основа на продажбите на вътрешния пазар, осъществени при обичайни търговски условия за всички видове на продукта, за които се използват същите суровини. За четирима от петимата включени в извадката китайски производители износители тази ситуация засягаше по-малко от 1,2 % от общия обем на износа. За един включен в извадката китайски износител тя представляваше повече от 50 % от обема на износа. Този китайски износител е продавал относително скъпи продукти, заемащи определена пазарна ниша, които не могат да бъдат съпоставени с видовете на продукта, произвеждани и продавани от включените в извадката производители в държавата аналог и за които не беше възможно да се увеличи нормалната стойност. Използването на средна нормална стойност за всички видове на продукта от една и съща суровина не доведе до нарастване на дъмпинговия марж за посочения производител износител.
- (69) От СССМЕ и Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory изразиха също несъгласие с методологията, използвана от Комисията при формирането на нормалната стойност за видовете на продукта, продавани в недостатъчни количества. След промените, посочени в съображения 64—68 по-горе, това твърдение вече не е от значение, тъй като не е възниквала такава ситуация при формирането на нормалната стойност.
- (70) След окончателното разгласяване от СССМЕ заявиха, че формирането на нормалната стойност Комисията следва да използва ПОАР и печалбата от продажбите на вътрешния пазар при обичайни търговски условия, извършени от всички индийски производители.
- (71) При обстоятелствата, описани в съображение 67, и съгласно ясната формулировка в член 2, параграф 6 от основния регламент, Комисията беше длъжна да използва сумите за ПОАР и печалбата от продажбите на сходния продукт на вътрешния пазар при обичайни търговски условия, извършени от всички индийски производители, произвеждащи въпросния вид на продукта.

- (72) Поради това беше отхвърлено твърдението на СССМЕ, че Комисията следва да използва множество ПОАР и печалба от други дружества, които не са произвеждали съответния вид на продукта, и да ги усредни по някакъв начин.
- (73) След окончателното разгласяване от СССМЕ поискаха Комисията да потвърди, че косвените данъци не са били включени в производствените разходи на индийските производители, не са имали отражение върху оценката на рентабилността и не са били включени в цените на вътрешния пазар, използвани за определянето на нормалната стойност.
- (74) Комисията потвърди, че нито цените, нито разходите, използвани за определянето на нормалната стойност, са включвали косвени данъци и че косвените данъци не са имали никакво отражение върху оценката на рентабилността.

3.1.3. Експортна цена

- (75) Поради липсата на коментари по отношение на експортната цена, изложеното в съображение 89 от регламента за временните мерки беше потвърдено.

3.1.4. Сравнение

- (76) Един производител износител заяви, че нормалната стойност следва да се коригира допълнително съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент, за да се отрази фактът, че китайските производители износители не са проектирали разглеждания продукт. Проектирането е било извършено от несвързания вносител.
- (77) Тъй като включените в извадката индийски производители са проектирали сходния продукт, продаван на вътрешния пазар, Комисията прие това искане. Сравнителното количествено определяне на корекцията беше направено въз основа на съответните данни от включените в извадката производители от Съюза.
- (78) От СССМЕ заявиха, че корекцията за косвените данъци е незаконна и не е посочена в съображение 91 от регламента за временните мерки сред корекциите, направени съгласно член 2, параграф 10. От СССМЕ заявиха също, че корекцията за частичното възстановяване на ДДС се основава на направената от Комисията оценка на статута на непазарна икономика на КНР.
- (79) Комисията отхвърли това искане. Комисията направи корекция съгласно член 2, параграф 10, буква б) за разликата в косвените данъци между експортните продажби от КНР за Съюза (в КНР върху износа е начисляван данък в размер на 17 %, от който след това са възстановявани 5 %) и косвените данъци върху продажбите на вътрешния пазар в Индия (където данъците бяха изключени от цената на вътрешния пазар). Тази корекция няма нищо общо с прилагането на методологията с използване на държава аналог по отношение на КНР. В съображение 91 от регламента за временните мерки по погрешка не е спомената тази корекция. Корекцията обаче фигурира в специалния документ за предварително разгласяване на временните мерки, който беше предоставен на включените в извадката производители износители. Нито един от тях не направи коментар във връзка с тази корекция.
- (80) След окончателното разгласяване от СССМЕ повтори възражението си във връзка с факта, че Комисията се е позовала на член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, за да гарантира сравнимост между експортната цена от КНР и нормалната стойност за Индия. От СССМЕ заявиха, че тъй като системата за налагане на ДДС при износ е една от причините КНР да не е страна с пазарна икономика, тя не може да се използва за корекции при сравнението на цените. Този довод беше отхвърлен. Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент Комисията трябва да намери алтернативен източник за нормалната стойност, ако страната не е с пазарна икономика и ако дружеството не поиска третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ). След като определи нормалната стойност, Комисията е длъжна да осигури обективно и обосновано сравнение в съответствие с разпоредбите на член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (81) Както е посочено в съображение 79 по-горе, върху износа на чугунени изделия от КНР се налага отчасти подлежащ на възстановяване ДДС, докато всички данъци върху продажбите на вътрешния пазар в Индия се възстановяват. Поради това с цел обективно сравнение и в съответствие с установената съдебна практика⁽¹⁾, Комисията е длъжна да коригира нормалната стойност съгласно член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, също както постъпи по отношение на други разлики, отразяващи се върху сравнението, съгласно други разпоредби, съдържани в член 2, параграф 10 от основния регламент.

⁽¹⁾ Решение на Съда от 19 септември 2013 г., Дело C-15/12 P, *Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd срещу Съвет на Европейския съюз*, EU:C:2013:572, параграфи 34—35.

- (82) Ако на дадено дружество в КНР беше предоставено ТДПИ, щяха да бъдат приложени същите корекции на нормалната стойност и щеше да бъде установена същата разлика в данъците.
- (83) СССМЕ и двама китайски производители износители поискаха Комисията допълнително да обясни мотивите си да използва съкратен КНП за идентифициране на различните видове на продукта за целите на изчисляването, както и какво въздействие е имало това върху обективното сравнение.
- (84) Комисията отбеляза, че е изпълнила своето задължение да гарантира обективно сравнение и че съкратеният КНП ѝ е позволил да сравни общия обем на износа с най-близките по сходство видове на продукта според основните им физически характеристики. Комисията не установи никаква разлика в пазарната стойност на характеристиките на продукта, пропуснати в съкратения КНП. Освен това нито един китайски производител износител не направи искане в количествено изражение за корекция във връзка с разликите във физическите характеристики.
- (85) След окончателното разгласяване СССМЕ и двама китайски производители износители повториха твърдението си, че Комисията не е успяла да гарантира сравнимост на цените. От СССМЕ заявиха, че Комисията следва да направи корекции във връзка с разликите в продукта, независимо дали са отразени в първоначалните характеристики на КНП или не. От СССМЕ заявиха също, че не са имали достъп до техническите характеристики на продукта, продаван от индийските производители, и че разгласяването на целия КНП на продукта, произвеждан от индийските производители, не е било достатъчно.
- (86) Комисията отхвърли тези твърдения. Комисията припомни, че през м. юни 2017 г. е предоставила на всички заинтересовани страни класификация на продуктите, произвеждани в държавата аналог, по 15 технически характеристики на първоначалния КНП. Освен продуктите каталози, с които индийските производители не разполагаха, Комисията нямаше никакви алтернативни източници на техническа информация, която да не е от поверително естество или да може да бъде смислено обобщена с цел да бъде прегледана от заинтересованите страни.
- (87) Освен това, макар че от СССМЕ бяха отлично запознати с 15-те характеристики в първоначалния КНП на продукта, произвеждан от индийските производители, те не отправиха никакви конкретни искания за това какви корекции следва да бъдат направени — не само отвъд КНП, но дори в самия КНП. Също така, при контролните си посещения Комисията не установи необходимост от такива корекции. Следва да се отбележи, че от самата СССМЕ подчертаха в становището си от 22 декември 2016 г. относно избора на държава аналог, че „използването на Индия също така би разрешило въпроси относно съответстващите видове на продукта, отново тъй като данните биха били по-представителни [...]“. Ако се използва Индия като държава аналог, изходните данни ще са значително повече и съответно е много по-вероятно Комисията да получи достатъчно данни, за да съпостави видовете на продукта.“ Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (88) От СССМЕ поискаха Комисията да направи корекции в производствените разходи на индийските производители поради предполагаеми нередности вследствие на ниския обем на производство на продуктите от сферографитен чугун. СССМЕ не представи никакви доказателства в подкрепа на това искане.
- (89) Тъй като продажбите на продуктите от сферографитен чугун в Индия бяха сметени за представителни, Комисията установи, че такава корекция не е обоснована. Във всички случаи това твърдение е необосновано, поради което беше отхвърлено.
- (90) След окончателното разгласяване от СССМЕ повториха твърдението си и заявиха, че са обяснили на Комисията, че евентуалните нередности са довели до неоправдано високи производствени разходи. От СССМЕ добавиха, че тъй като не е била разгласена информацията относно разходите на индийските производители, не са в състояние да отправят обосновано искане за корекция.
- (91) Комисията не получи никакви подробни обяснения във връзка с това искане. В коментарите си относно разгласяването на временните мерки СССМЕ заяви, че „е възможно да има нередности в производството или свръхпотребление на редица фактори за разходите, което да доведе до погрешно високи разходи за единица продукция“. От СССМЕ дадоха смътен отговор или не отговориха изобщо по въпросите кой вид производствен разход е бил засегнат, съгласно какъв референтен показател следва да бъде установена тази евентуална нередност и как следва да бъде изчислена корекцията.
- (92) Комисията не е съгласна, че не е възможно да бъде отправено такова искане, тъй като не е била разгласена информацията за производствените разходи на индийските производители.
- (93) Първо, данните за разходите на индийските производители са от поверително естество и не могат да бъдат обобщени по съдържателен начин за проучването им от друга заинтересована страна с оглед на целите, преследвани от СССМЕ, като същевременно бъде осигурена защита на чувствителните в търговско отношение данни за индийските производители.

- (94) Второ, производствените процеси в Индия и КНР са много сходни. Това беше потвърдено в съображение 79 от регламента за временните мерки и в становището на СССМЕ от 22 декември 2016 г. относно избора на Индия като държава аналог. От СССМЕ заявиха, че „по-голямата част от китайските производители са малки леярни, а производственият процес не е автоматизиран, а по-скоро се извършва ръчно“. От Камарата отбелязаха също, че е „всеизвестен факт, че размерът и равнището на развитие на Индия и Китай са сходни“ и че „по отношение на други елементи, имащи отражение върху разходите и цените, Китай има повече сходства с Индия, отколкото с която и да е друга държава.“ Това означава, че СССМЕ, която твърди, че представлява голям брой различни по размер китайски производители, е можела да отправи исканията си, без да се нуждае от достъп до поверителните данни на индийските производители. Въз основа на собствените си познания за отрасъла СССМЕ е следвало да може да установи производствените модели и съотношението между суровини и крайни продукти, на базата на които са получени разходите за единица продукция, сметени от Камарата за неоправдано високи, и да обоснове искането си за корекция.
- (95) Комисията не откри нито един елемент, обосноваващ корекция на производствените разходи на индийските производители във връзка с определянето на нормалната стойност в държавата аналог. Тъй като обемът на продажбите на индийските производители беше сметен за представителен и предвид липсата на конкретно обосновано искане от СССМЕ, Комисията отхвърли искането за корекция на производствените разходи на индийските производители.
- (96) Един китайски производител износител заяви, че Комисията неправилно е коригирала експортните му цени за разходи за кредити, които той не е направил.
- (97) Комисията отхвърли това твърдение. За да се гарантира обективно сравнение на цените, към експортната цена на всички китайски производители износители, предоставили отсрочка за плащане на своите клиенти, бяха приложени корекции с оглед на разходите за кредити, тъй като всеки отпуснат кредит представлява фактор, който се отчита при определянето на начисляваните цени. Беше установено, че този производител износител предоставя кредити на клиентите си и затова корекцията с оглед на разходите за кредити беше сметена за обоснована, въпреки че дружеството не ползва заеми за покриване на времето между изпращането и заплащането от клиента.
- (98) След окончателното разгласяване СССМЕ заяви, че Комисията следва да направи корекция на нормалната стойност, когато тя се базира на цени, за да бъдат отразени косвените данъци, наложени върху материалите, които са физически вложени в сходния продукт.
- (99) Тъй като обаче в този случай материалите, вложени в сходния продукт, не включват вносни такси или невъзстановени данъци, искането на СССМЕ за корекция на цената е неоснователно.

3.1.5. Дъмпингови маржове

- (100) Както е описано в предходните съображения, Комисията взе под внимание някои забележки на заинтересованите страни и преизчисли дъмпинговия марж на китайските производители износители.
- (101) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Таблица 1

Окончателни дъмпингови маржове

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0 %
Други оказали съдействие дружества	25,4 %
Всички други дружества	38,1 %

3.2. Индия

- (102) След разгласяването Комисията не получи други мнения, отнасящи се до Индия.
- (103) Поради това потвърждава временните си заключения за отсъствие на дъмпинг за включените в извадката групи от производители износители в Индия.
- (104) Вследствие на това Комисията потвърди, че не е установила дъмпинг за оказалите съдействие производители износители, невключени в извадката, в съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент, нито дъмпинг за всички други производители износители от Индия, тъй като износът на оказалите съдействие индийски производители износители представлява много голям дял (около 85 %) от общия обем на износа от Индия за Съюза.

4. ВРЕДА

4.1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (105) Поради липсата на коментари относно промишлеността на Съюза и производството на Съюза Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображения 108—111 от регламента за временните мерки.

4.2. Потребление на Съюза

- (106) Поради липсата на коментари относно потреблението на Съюза Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображения 112—114 от регламента за временните мерки.

4.3. Внос от КНР

- (107) От СССМЕ отново изразиха загрижеността, изразена в становището им от 23 януари 2017 г. по отношение на надеждността на данните за вноса на разглеждания продукт. От СССМЕ поставиха под въпрос метода, който е приет от Комисията и чрез който жалбоподателите са получили данните за вноса, ограничени само до разглеждания продукт, като са използвали коригирани данни на Евростат, и заявиха, че Комисията следва по обективен начин да основава своя преглед на вредата на преки доказателства, а не на недоказани допускания от страна на жалбоподателите. От СССМЕ заявиха също, че е отговорност на Комисията да намери надеждни данни за вноса.
- (108) В подкрепа на твърдението си, че използваните от Комисията данни относно вноса не са надеждни и не могат да се използват за доказателства, на 6 ноември 2017 г. от СССМЕ за пръв път предоставиха данни за обема на износа на разглеждания продукт от КНР, за които заявиха, че се основават на митнически статистически данни от КНР за износа на разглеждания продукт и че са събрани по поверителен начин за всяка сделка. От СССМЕ заявиха също, че от описанието на продукта могат установят кои продукти не съответстват на разглеждания продукт и въз основа на това могат да изчислят действителния обем на износа на разглеждания продукт от КНР.
- (109) Комисията отбеляза, че от СССМЕ сами са изчислили обема на износа на разглеждания продукт, включително за всяка отделна сделка, като са използвали митнически данни от КНР и по този начин са изключили някои описания на продукта. Комисията разгледа данните за износа, предоставени от СССМЕ, и установи, че те не могат да променят констатациите ѝ за тенденциите при пазарния дял, обема на вноса и потреблението на Съюза през разглеждания период. Комисията също така отбеляза, че от СССМЕ не са предоставили никакви доказателства за изчерпателността и прецизността на събраните от тях данни. Комисията посочи също, че от СССМЕ не са уточнили коя официална база данни на митническите органи на КНР са използвали, позволяваща събиране на данни за всяка отделна сделка и идентификация на описанието на продукта. На последно място, Комисията отбеляза, че статистическите данни от КНР за износа не са непременно идентични със статистическите данни за износа, събрани от Евростат, което се дължи на периода от време между износа от КНР и действителния внос в Съюза. Комисията анализира данните за износа, предоставени от СССМЕ, и установи, че те не могат да променят констатациите ѝ за тенденциите при пазарния дял, обема на вноса и потреблението на Съюза през разглеждания период. Поради това Комисията отхвърли твърдението, че използваните от нея данни относно вноса са ненадеждни.
- (110) Комисията отбеляза, че методът, чрез който жалбоподателите са получили данните за вноса на разглеждания продукт през разглеждания период, се основава на данни на Евростат. Този метод включва за 2013 г. общите суми по кодове по КН 7325 10 50 и 7325 10 92, 30 % за код по КН 7325 10 99 и код по КН 7325 99 10, минус определен обем. След промяна в кодовете по КН жалбоподателите са използвали за 2014 г. и до разследвания период 60 % от код по КН 7325 10 00 по отношение на вноса от КНР и код по КН 7325 99 10, минус определен обем.

- (111) Тъй като Комисията не намери алтернативни източници на информация, които по-точно да отразяват данните за вноса на разглеждания продукт, тя счете, че методът, основан на данните от Евростат, е най-подходящ. Поради това Комисията отхвърли искането на СССМЕ.
- (112) Както FCI, така СССМЕ заявиха, че методологията, използвана за оценка на вноса от КНР, погрешно е включвала всички продукти, внесени по код по КН 7325 99 10, минус определен обем, както е предложено от жалбоподателите, тъй като този код обикновено не се е използвал за разглеждания продукт преди налагането на антидъмпинговите мерки през 2005 г., а жалбоподателите не са представили доказателства, че този код по КН е използван за внос на разглеждания продукт след 2009 г. Поради това FCI поиска този код по КН да бъде изключен от изчислението или да се вземе предвид съотношение при изчисляването на обема на вноса на разглеждания продукт.
- (113) Комисията отбелязва, че анализът на вноса по този код по КН от налагането на временните мерки до началото на октомври 2017 г. показва значителен внос от КНР в размер на 6 796 тона по код по ТАРИК 7325 99 10 51, който се отнася изключително до разглеждания продукт. Поради това е ясно, че разглежданият продукт се внася също така по код по КН 7325 99 10. Комисията обаче не откри доказателства, че вносът на други продукти по този код по КН от 2005 г. насам е следвал същата тенденция като разглеждания продукт. Следователно не би било надеждно да се използва процент за разглеждания период.
- (114) Поради това Комисията реши да не коригира обема на вноса от КНР. Освен това Комисията отбелязва, че дори ако изключи този код по КН от своя анализ, обемът на вноса ще продължи да свидетелства за сходно нарастване на пазарния дял през разглеждания период.
- (115) От СССМЕ заявиха, че нито жалбоподателите, нито Комисията са обяснили прогнозния дял на обема на вноса на разглеждания продукт под кодове по КН 7325 10 99, нито причината, поради която дялът от обема на вноса по код 7325 10 99 се е запазил стабилен през разглеждания период.
- (116) Както е посочено в съображение 122 от регламента за временните мерки, за да определи обема на вноса на разглеждания продукт от КНР, Комисията основа преценката си на метода, предложен от жалбоподателите, тъй като го смята за надежден и обективен. Нито една страна не предложи по-надежден метод. За целите на изключването на решетките за канали Комисията взе средната стойност на продажбите на решетки за канали на включените в извадката китайски производители износители по време на разследвания период, които възлизат на 10 % от целия внос. Този процент беше използван за разглеждания период. Тъй като СССМЕ не представи никакви алтернативни данни за обема на вноса на решетки за канали от КНР, твърдението беше отхвърлено.
- (117) От FCI заявиха, че в настоящия случай не може да бъде установено значително увеличение на вноса — ако се вземат предвид всички години след изтичането на срока на действие на антидъмпинговите мерки през 2010 г., вносът се е увеличил само между 2013 и 2014 г. и макар че през разследвания период е бил над равнищата от 2013 г., е бил значително под равнищата от 2010 г. и 2011 г.
- (118) Комисията установи, че разглежданият период е разумен и е в съответствие със стандартната практика на Комисията да разглежда тенденциите, имащи значение за оценката на вредата. Поради това Комисията не взе под внимание предходните години, както беше предложено от FCI.
- (119) Що се отнася до подбиването на цените, от FCI заявиха, че временните изчисления са подвеждащи, тъй като се сравняват цените на продуктите, продавани от китайските леярни за вносители в Съюза, с продуктите, продавани от промишлеността на Съюза на крайни потребители, без да се вземат предвид разходите, които са изключително за сметка на несвързаните вносители. Те включват разходи за НИРД, за създаване на прототипи и модели, за сертифициране, за одобряване, както и за проверки на качеството и на съответствието, складови разходи и разходи по продажбите.
- (120) Комисията провери тези данни и реши да коригира маржовете на подбиване на цените за тези разходи. Цените франко завода на промишлеността на Съюза бяха коригирани в посока намаляване, вземайки среднопретеглените разходи за НИРД на включените в извадката производители от Съюза, които включваха всички съответни разходи, посочени в предходното съображение. Корекцията беше в размер на 2,2 % от оборота на включените в извадката производители от Съюза.
- (121) Освен това беше направена корекция на разходите за вноса с около 33 евро на тон въз основа на информация от двама несвързани вносители, която беше проверена след налагането на временните мерки.

- (122) От СССМЕ поискаха по-подробна информация за маржовете на подбиване на цените на включения в извадката производител износител. За целите на определянето на вредата въздействието на дъмпинговия внос върху цените е анализирано като един от показателите за вреда, тъй като съгласно член 3, параграф 3 от основния регламент се изисква подбиването да е значително. В този случай подбиването на цените от порядъка на 31,6 % до 39,2 % може да се счита за значително. За подобна констатация не е необходимо при всяка сделка да е налице подбиване на цените, тъй като въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза беше анализирано като цяло и това включва подбиването на цените от дъмпинговия внос. За информация маржовете на подбиване на цените на включения в извадката производители износители са, както следва:

Таблица 2

Маржове на подбиване на цените

Дружество	Марж на подбиване на цените
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	35,9 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,6 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	39,2 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	38,4 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	37,0 %

- (123) След окончателното разгласяване жалбоподателите възразиха срещу използваната от Комисията методология, според която техните цени франко завода бяха коригирани в посока намаляване, вместо цените на вноса да бъдат коригирани в посока увеличаване, при положение че по-голямата част от разходите за НИРД изобщо не се поемат от вносителя, а са за сметка на производителите в КНР. Освен това жалбоподателите считат, че разходите след вноса са твърде високи и е възможно да включват разходи, свързани с вноса на решетки за канали, и неправилно вносно мито от 2,7 % вместо 1,7 % за всички продукти от сферографитен чугун.
- (124) Коригирането на разходите за НИРД към маржа на подбиване на цените и равнището на отстраняване на вредата се базираше, от една страна, на проверени данни от включения в извадката производители от Съюза и, а от друга страна — на събраните по време на контролните посещения при несвързаните вносители доказателства, че те действително понасят такива разходи при производството на разглеждания продукт в КНР. Тъй като жалбоподателите не предоставиха доказателства за твърдението си, че тези разходи не са направени от несвързаните вносители, Комисията го отхвърли.
- (125) Изчислението на разходите след вноса е направено въз основа на проверени данни от двамата включени в извадката несвързани вносители. Тези данни се отнасяха само до разглеждания продукт и не включваха продукти, изключени от обхвата на мерките (напр. решетки за канали). Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (126) По отношение на корекцията на вносните мита Комисията използва митническата ставка, приложима по отношение на вноса на продукти от сферографитен чугун. Комисията не взе предвид евентуални декларации с невярно съдържание, целящи неплащането на правилната ставка на вносните мита. По тази причина това твърдение също беше отхвърлено.
- (127) След окончателното разгласяване FCI предостави резултатите от две неотдавнашни тръжни процедури, проведени от италианските органи, които са били спечелени от препродавач на производители от Съюза, който е предложил цена за сходния продукт, по-ниска от тази от несвързаните вносители на разглеждания продукт и много по-ниска от цената, декларирана от жалбоподателите и посочена в регламента за временните мерки.
- (128) Комисията отбеляза, че подобни неофициални сведения не са достатъчни, за да се заключи, че проверените данни от разследвания период, с които тя разполага, следва да се считат за ненадеждни. Освен това продуктивият асортимент при тези тръжни процедури се различава от обичайния произвеждан продукт асортимент и съответстващите му производствени разходи. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (129) Поради липсата на други коментари по отношение на вноса от КНР и вследствие на преразглеждането на изчисленията на подбиването на цените, посочени в съображения 119—122, Комисията потвърди всички останали заключения, изложени в съображения 115—128 от регламента за временните мерки.

4.4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

4.4.1. Общи бележки

- (130) От СССМЕ отбелязаха, че за анализа на макроикономическите данни Комисията е използвала действителни данни за жалбоподателите и съпътстващите отрасли и прогнозни данни, предоставени от жалбоподателите, за останалата част от промишлеността на Съюза. От Камарата заявиха, че тези прогнозни данни не могат да се считат за категорични доказателства, тъй като техните цифрови изражения и източници не са били съобщени на заинтересованите страни. След окончателното разгласяване СССМЕ повтори твърдението си.
- (131) Комисията подчерта, че не е правила разбивка на анализа си на промишлеността на Съюза по жалбоподатели и дружества, които не са подали жалби, и отбеляза, че е поискала макроикономическите данни от промишлеността на Съюза и е предоставила тези данни, които е използвала при разследването, в досието, до което са имали достъп заинтересованите страни. Както е посочено в съображение 32 от регламента за временните мерки, Комисията извърши също контролни посещения в помещенията на жалбоподателите, за да провери източниците и процеса, който са следвали жалбоподателите при събирането на данни за останалата част от промишлеността. Освен това проверените данни, получени от включените в извадката дружества, обхващат значителна част от общите макроикономически данни, т.е. 48 % от общия производствен обем и 43 % от общите продажби на промишлеността на Съюза. Поради това Комисията отхвърли искането на СССМЕ.
- (132) След окончателното разгласяване FCI заяви, че Комисията си противоречи, тъй като в съображение 132 от регламента за временните мерки е посочено, че Комисията е оценила макроикономически показатели, отнасящи се за всички производители от Съюза. В съображение 131 по-горе обаче е посочено, че макроикономическите данни се основават на проверени данни, получени от включените в извадката дружества, обхващащи 48 % от общия производствен обем и 43 % от общите продажби на промишлеността на Съюза. Ясно е, че данни, отнасящи се до по-малко от 50 % от общото производство, не са представителни за промишлеността на Съюза като цяло. Въз основа на гореспомнатото констатациите на Комисията по отношение на макроикономическите показатели се основават на непълна или подвеждаща информация, което не позволява извършването на качествена оценка на цялостната ситуация на промишлеността на Съюза.
- (133) Комисията отбеляза, че е проверила макроикономическите данни за цялата промишленост на Съюза на място, в помещенията на жалбоподателите. Освен това Комисията запълбочено проучи включените в извадката дружества, които покриваха значителна част от производствения обем на промишлеността на Съюза. Това означава, че макроикономическите данни не се основават само на включените в извадката дружества.
- (134) Освен това от FCI заявиха, че данните за макроикономическите показатели са проблематични, за което свидетелства фактът, че Комисията е трябвало да провери първоначалните източници на тези данни, като нееднократно се обърне към адвокатите на жалбоподателите. Също така, заявителите представиха различни варианти на данните за макроикономическите показатели, като всеки път стойностите бяха различни. Този факт сам по себе си показва, че използваната от жалбоподателите методология има съществени недостатъци.
- (135) Освен това от FCI отбелязаха, че данните, на които се основават констатациите на Комисията, са непълни. Всъщност данните се отнасят само до жалбоподателите и едно от двете дружества, подкрепящи жалбата. Данните съответстват на по-малко от 50 % от общото производство на сходния продукт в Съюза.
- (136) След окончателното разгласяване жалбоподателите уточниха също, че за съставянето на данните са използвали подробната информация за показателите за вреда, включена в отговорите на въпросниците, които са подписани от отговорните служители в съответните дружества, като тези данни са предоставени от жалбоподателите и един производител, подкрепящ мерките, като впоследствие са актуализирани, за да обхващат разследвания период. Жалбоподателите бяха включили прогнозни данни за останалите производители от Съюза въз основа на собствено проучване и изследване на пазара. При липсата на количествени данни някои от производителите от Съюза, фигуриращи сред жалбоподателите, предприеха консервативен подход, като допуснаха наличието на 100 % използване на капацитета и запазващи се постоянни данни за продажбите през разглеждания период.
- (137) Фактът, че жалбоподателите актуализираха макроикономическите данни в хода на разследването нямаше отражение върху надеждността на съставените от тях окончателни данни. Комисията провери окончателните данни и прецени, че са надеждни. Поради това Комисията отхвърли това твърдение на FCI.
- (138) От СССМЕ заявиха също, че Комисията не е направила анализ по сегменти и по държави членки, поради което се е получило разделение между държавите членки с пазар, ориентиран предимно към сферографитен чугун, и такива с пазар на сив чугун.
- (139) Комисията се позова на съображение 199 от регламента за временните мерки, където подчертава, че пазарът на Съюза е единен пазар и продуктите от пластичен и от сив чугун са взаимозаменяеми. Поради това тя отхвърли твърдението на СССМЕ.

- (140) От СССМЕ първо заявиха, че данните за вноса за 2013 година не може да се сравняват с данните за вноса през следващите години и през разследвания период поради направените през 2014 г. промени в митническите кодове за разглеждания продукт. На второ място, от СССМЕ изказаха твърдението, че използването на несъпоставими набори от данни не позволява на Комисията да прави заключения относно развитието на обема на вноса. Накрая СССМЕ заявиха, че ако Комисията беше анализирала ефекта върху обема по отношение на данните въз основа на същата методология, т.е. за периода от 2014 г. до разследвания период, е щяла да стигне до извода, че няма нарастване на вноса.
- (141) Комисията отбеляза, че разглеждането на тенденциите от значение за оценката на вредата обхваща периода от 2013 г. до разследвания период. За анализа на тенденциите при вноса Комисията прие и сметна за разумен метода на жалбоподателите, а именно да получи данните за вноса на разглеждания продукт, като използва данни на Евростат. Не бяха налични алтернативни източници на информация. Поради това Комисията отхвърли твърдението на СССМЕ.

4.4.2. Макроикономически показатели

4.4.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (142) От FCI и СССМЕ заявиха, че констатацията на Комисията, посочена в съображение 139 от регламента за временните мерки, не се подкрепя от фактите, тъй като обемът на вноса на разглеждания продукт от КНР е намалял в периода между 2014 г. и разследвания период, обратно на заявеното в съображение 139 от регламента за временните мерки.
- (143) Комисията прие тези твърдения. Намаляването на обема на производството между 2014 г. и разследвания период е предизвикано основно от спада в потреблението, както е посочено в таблица 3 в съображение 113 от регламента за временните мерки. През разглеждания период обаче, въпреки че потреблението е намаляло с 8 %, дъмпинговият внос от КНР се е увеличил с 16 %, а обемът на производството на промишлеността на Съюза е спаднал със 4 %.
- (144) FCI заяви, че жалбоподателите са изчислили използването на капацитета си при наличието на три смени, както е посочено в таблица 6 в съображение 137 от регламента за временните мерки. Според FCI на пазара на чугунени изделия е общоизвестно, че една леярна е в добра позиция, ако функционира на две смени, докато третата производствена смяна е скъпа и с по-нисък производствен капацитет.
- (145) Аргументът на FCI не беше подкрепен с никакви доказателства и във всички случаи не изключваше възможността за трета смяна. Комисията също така отбеляза, че дори ако използването на капацитета е било изчислено въз основа на две смени, тенденцията е щяла да остане същата като посочената в таблица 6 от регламента за временните мерки и все още е щял да бъде налице значителен свободен капацитет. Ако приемем, че производството остава стабилно във всички работни смени, използването на капацитета при наличието на две смени би било около 80 %.
- (146) Поради липсата на други коментари по отношение на производството, производствения капацитет и използването на капацитета и вследствие на коригирането на съображение 139 от регламента за временните мерки, както е посочено в съображения 142—143, Комисията потвърди всички останали заключения, изложени в съображения 137—142 от регламента за временните мерки.

4.4.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (147) От FCI и СССМЕ заявиха, че констатацията в съображение 145 от регламента за временните мерки не се подкрепя от фактите, тъй като обемът на вноса на разглеждания продукт от КНР е намалял в периода между 2014 г. и разследвания период, обратно на заявеното в съображение 145 от регламента за временните мерки.
- (148) Комисията признава, че в съображение 145 от регламента за временните мерки неправилно е посочен нарастващ внос между 2014 г. и разследвания период и отбелязва, че спадът в обема на продажбите е налице през целия разглеждан период, което означава, че той може да се дължи на спада в потреблението, посочен в таблица 3 в съображение 113 от регламента за временните мерки, както и на увеличавания се обем на дъмпингов внос от КНР през целия разглеждан период. През разглеждания период обаче, въпреки че потреблението е намаляло с 8 %, дъмпинговият внос от КНР се е увеличил с 16 %, което е довело до доста по-съществено нарастване на китайския пазарен дял, а именно с 26 %.

- (149) Поради липсата на други коментари по отношение на обема на продажбите и пазарния дял и вследствие на коригирането на съображение 145 от регламента за временните мерки, както е посочено в съображения 147—148, Комисията потвърди всички останали заключения, изложени в съображения 143—146 от регламента за временните мерки.

4.4.2.3. Растеж

- (150) Поради липсата на коментари относно растежа Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображения 147 от регламента за временните мерки.

4.4.2.4. Заетост и производителност

- (151) От FCI заявиха, че фактите не подкрепят заключението в съображение 149 от регламента за временните мерки, тъй като спадът в равнището на заетост не може да бъде свързан с нарастващия внос от КНР, защото през единствената година, в която вносът се е увеличил (между 2013 г. и 2014 г.), равнището на заетост на промишлеността на Съюза също е нараснало. През годините, в които заетостта е намалявала, вносът от КНР също е намалявал.
- (152) Комисията отбеляза, че тенденцията през целия разглеждан период показва намаляване на броя на наетите лица, което е главно вследствие на намалялото производство. Това намаляло производство на свой ред се е дължало на спада на продажбите в Съюза, вследствие както на намалялото търсене, така и на нарасналия дъмпингов внос по време на разглеждания период. Тази последователност на събитията е отразена в анализа на целия разглеждан период, а не чрез сравнение на развитието година по година. Поради това доводът на FCI не може да бъде приет.
- (153) От FCI заявиха, че равнищата на заетост и производителност не обосновават заключението за наличие на съществена вреда. Равнището на заетост е останало сравнително стабилно, особено предвид факта, че през разглеждания период четири дружества са преустановили производството на продукта, обект на разследването. Равнищата на производителност са се повишили.
- (154) Комисията отбеляза, че спадът в заетостта може да се дължи също така на усилията, които промишлеността на Съюза полага за намаляване на производствените разходи и повишаване на ефективността с оглед на нарастващата конкуренция на дъмпинговия внос от КНР. Това повишаване на ефективността е довело до увеличаване на производителността с 3 %. Поради това доводът на FCI беше отхвърлен.
- (155) Поради липсата на коментари относно заетостта и производителността Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображение 149 от регламента за временните мерки.

4.4.2.5. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (156) От FCI заявиха, че състоянието на промишлеността на Съюза през разследвания период наподобява състоянието ѝ към момента на отмяна на мерките по отношение на някои чугунени изделия с произход от КНР през 2011 г., тъй като строителната промишленост все още не се е възстановила от икономическата криза и няколко държави — членки на Съюза, са намалили значително бюджета си за инфраструктурни проекти.
- (157) FCI обаче цитира статистически данни на Евростат, които не са в подкрепа на тези твърдения. Статистическите данни за производството в сектора на строителството и на гражданското строителство показват увеличение през разглеждания период. Потреблението на чугунени изделия в Съюза не се е възползвало от този растеж, както е показано в таблица 3 от регламента за временните мерки. Поради това Комисията отхвърля това твърдение и доводът на FCI не може да бъде приет.
- (158) След окончателното разгласяване FCI заяви, че в съображение 157 се съдържа неправилното заключение, че статистическите данни за сектора на строителството и на гражданското строителство показват увеличение след отмяната на антидъмпинговите мерки през 2011 г. Предвид развитието на сектора на строителството от края на разследвания период в рамките на прегледа с оглед изтичане на срока на действие на мерките (средата на 2010 г.) от FCI твърдят, че секторът все още не се е възстановил от икономическата криза от 2008—2009 г.
- (159) Комисията отбеляза, че в сектора на строителството и на гражданското строителство се е наблюдавала възходяща тенденция от 2013 г. насам, свидетелстваща за постепенно възстановяване от предишната низходяща тенденция. Тази информация противоречи на твърдението на FCI, че състоянието на промишлеността на Съюза е същото като преди 2011 г., тъй като в сектора на строителството и на гражданското строителство се е наблюдавала низходяща тенденция през посочения период. Поради това твърдението беше отхвърлено.

- (160) Поради липсата на коментари във връзка с размера на дъмпинговия марж и възстановяването от предишен дъмпинг Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображения 150—151 от регламента за временните мерки.

4.4.3. Микроикономически показатели

4.4.3.1. Цени и влияещи на цените фактори

- (161) От FCI заявиха, че не се наблюдава съществен спад в продажните цени, като се вземе предвид намаляването на производствените разходи, поради което спадът в продажните цени не може да се счита за съществена вреда.

- (162) Както е посочено в съображение 153 от регламента за временните мерки, през разглеждания период средните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза са се понижили с 5 %, а средните разходи за единица продукция — едва с 3 %. Тъй като спадът в цената надвишава намаляването на производствените разходи, това твърдение беше отхвърлено.

4.4.3.2. Разходи за труд

- (163) След налагането на временните мерки не бяха получени коментари във връзка с разходите за труд на включените в извадката производители от Съюза.

4.4.3.3. Материални запаси

- (164) След налагането на временните мерки не бяха получени коментари във връзка с материалните запаси на включените в извадката производители от Съюза.

4.4.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (165) От СССРМЕ поставиха под въпрос заключението на Комисията, че е налице постепенен спад на рентабилността от 2006 г. насам, като се позоваваха на подаденото през 2010 г. искане за преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките.

- (166) Въз основа на проверените данни, предоставени от включените в извадката производители от Съюза и фигуриращи в досието, Комисията потвърди заключението си, изложено в съображение 162 от регламента за временните мерки. По тази причина Комисията отхвърли твърдението на СССРМЕ.

- (167) Поради липсата на други коментари относно микроикономическите показатели заключенията, изложени в съображения 152—166 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

4.4.4. Заключение относно вредата

- (168) От СССРМЕ изказаха твърдението, че Комисията не е разследвала състоянието на производителите от Съюза в централната и източната част на ЕС и поради това заключението ѝ относно вредата не се отнася до промишлеността на Съюза като цяло.

- (169) Комисията отхвърли това твърдение, тъй като разследването във връзка с макроикономическите показатели за вреда е обхващало целия пазар на Съюза. Комисията счита, че извадката от производители от Съюза е достатъчно представителна за целите на анализа на вредата по отношение на микроикономическите показатели и потвърждава съществуването на търговия със сходния продукт в рамките на Съюза.

- (170) Поради липсата на други коментари Комисията потвърждава заключенията си, изложени в съображения 167—170 от регламента за временните мерки.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

5.1. Въздействие на дъмпинговия внос

- (171) От FCI заявиха, че регламентът за временните мерки не отразява факта, че обемът на вноса от КНР първоначално се е увеличил, а след това непрекъснато е намалявал от 2014 г. до разследвания период, докато обемът на продажбите в Съюза е намалявал през целия разглеждан период, а пазарният дял на промишлеността на Съюза се е запазил стабилен.

- (172) Комисията отбеляза, че въпреки че обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са намалели през разглеждания период съответно с 11 % и 3 %, обемът и пазарният дял на вноса от КНР са се увеличили съответно с 16 % и 26 % през същия период. Това показва, че съществува ясна връзка между увеличаването на вноса от КНР и свиването на пазара на промишлеността на Съюза. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (173) След окончателното разгласяване FCI поиска от Комисията да обясни разликите в тенденциите между намаляването с 8 % на вноса от КНР (при нарастващи цени) между 2014 г. и разследвания период и свиването на продажбите на промишлеността на Съюза дори през посочения период.
- (174) Макар че по отношение на обема продажбите на промишлеността на Съюза не показват паралелна тенденция с обема на вноса от КНР през разглеждания период, по отношение на пазарния дял тенденциите са сходни. Освен това обемът на продажбите на промишлеността на Съюза се е изменял съобразно обема на вноса от КНР, отбелязвайки нарастване между 2013 и 2014 г., последвано от спад. Това показва, че промишлеността на Съюза е следвала тенденцията при вноса от Китай. Освен това тенденцията през целия разглеждан период свидетелства за съществуването на причинно-следствена връзка както по отношение на обема, така и на пазарния дял. Поради това заключението на Комисията е, че е налице съвпадение във времето между нарастването на китайския внос и низходящата тенденция при показателите за вреда по отношение на промишлеността на Съюза.
- (175) От FCI заявиха, че продажните цени на производителите от Съюза непрекъснато са намалявали между 2013 г. и разследвания период, дори когато цените на китайския внос са нараснали с 4 % между 2013 г. и разследвания период. Двете тенденции са ясно различаващи се и в резултат на това не може да се каже, че ценовата стратегия на китайските производители износител е имала отражение върху продажните цени на производителите от Съюза.
- (176) Освен това от FCI заявиха, че фактът, че производителите от Съюза не са повишили рентабилността на продажбите си, въпреки че цените на китайските продукти са се увеличили, ясно показва, че никаква съществена вреда по време на разглеждания период не може да се дължи на вноса от КНР.
- (177) Комисията отхвърли тези твърдения, тъй като дъмпинговият внос от КНР, дори след нарастването на цените през разглеждания период значително е подбивал цените на производителите от Съюза и поради това е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза.
- (178) След окончателното разгласяване FCI отново повдигна въпроса, като поиска от Комисията да обясни причинно-следствената връзка въпреки разликите в тенденциите от 2014 г. натам, когато вносът от Китай е намалал (- 8 %), докато цените на китайските продукти са се увеличили (+ 1 %), а пазарният дял на Съюза се е запазил стабилен (58,8 %).
- (179) Комисията отбеляза, че за да избегне ефектите от нормалните икономически колебания, при установяването на тенденция е взела под внимание целия разглеждан период. Освен това, дори при наличието на низходяща тенденция в потреблението в Съюза през разглеждания период, пазарният дял на вноса от КНР е нараснал.
- (180) От СССМЕ заявиха, че Комисията не е успяла да гарантира съпоставимост на цените в анализа си на подбиването на цените, тъй като не е взела под внимание определени характеристики на разглеждания продукт. От СССМЕ заявиха също така, че Комисията е взела предвид различни продуктови характеристики за целите на определянето на дъмпинговия марж.
- (181) Комисията подчерта, че при сравнението на цените е взела под внимание основните характеристики на продукта, предмет на разследването, и въз основа на наличната информация е осигурила сравнимост между разглеждания продукт и сходния продукт, произвеждан в Съюза. Поради това твърдението на СССМЕ беше отхвърлено.
- (182) От СССМЕ заявиха, че нито те самите, нито китайските производители износител са имали възможност да установят разликите между изнасяните китайски продукти и продуктите, продавани от производителите от Съюза, които разлики са оказали влияние на съпоставимостта на цените, и да поискат корекции за целите на определянето на подбиването на цените.
- (183) Комисията отбеляза, че е разгласила конкретните изчисления на подбиването на цените и методологията, използвана за китайските производители износител, и потвърди, че на базата на основните характеристики на продукта, предмет на разследването, е осигурила сравнимост между разглеждания продукт и сходния продукт, произвеждан и продаван в Съюза. Не беше доказана необходимост от каквато и да е конкретна корекция във връзка с разлики във физическите характеристики. Поради това твърдението на СССМЕ беше отхвърлено.

- (184) След окончателното разгласяване СССМЕ заяви, че нито тя, нито китайските производители износители са имали възможност да прегледат изчисленията на Комисията във връзка с обема и стойността на продажбите по КНР от включените в извадката производители от Съюза, и поради това не са могли да установят дали има допуснати грешки в тази връзка. Поради това от СССМЕ заявиха, че фактологическата основа за анализа на подбиването на цените предизвиква съмнение и не представлява категорично доказателство.
- (185) Комисията отбеляза, че при окончателното разгласяване на СССМЕ е обяснила причините, поради които тези данни следва да останат поверителни. Поради това отхвърли искането на СССМЕ.
- (186) От СССМЕ заявиха, че Комисията не е успяла да оцени значимостта на подбиването на цените във връзка с дела на продажбите на вътрешния пазар от включените в извадката производители от Съюза, за които не е констатирано подбиване на цените, и поради това постави под въпрос обективността на Комисията при разглеждането на въздействието на дъмпинговия внос върху продажните цени на производителите от Съюза. След окончателното разгласяване СССМЕ повтори твърдението си.
- (187) Комисията установи, че 62,6 % от общите продажби на включените в извадката производители от Съюза са били предмет на подбиване на цените от страна на дъмпингов внос от включените в извадката производители от КНР. Комисията констатира, че всички внасяни видове на продукта са били сравними с видовете на продукта, продавани от включените в извадката производители от Съюза. Тя отбеляза също, че цените на всички внасяни видове на продукта са подбили продажните цени на сравнимите видове на продукта, продавани от включените в извадката производители от Съюза. По тази причина Комисията стигна до заключението, че това доказва в достатъчна степен вредоносния ефект, който цените на вноса от Китай са имали върху продажбите на промишлеността на Съюза.
- (188) След окончателното разгласяване FCI повтори твърдението си, че данните за заетостта и производителността не подкрепят констатацията за наличие на съществена вреда, причинена от вноса от КНР. Освен това нарастващата ефективност на автоматизираните производствени линии изисква намаляване на броя на работните единици.
- (189) Комисията отбелязва, че намаляването на заетостта може да се дължи на намаляването на обема на производството вследствие на по-големите количества на дъмпинговия внос с произход от КНР през разглеждания период, както и на усилията, които промишлеността на Съюза полага за намаляване на производствените разходи и повишаване на ефективността с оглед на нарастващата конкуренция на дъмпинговия внос от КНР. Спадът в заетостта е по-голям от нарастването на производителността, което сочи за вреда, причинена от вноса от КНР.
- (190) Поради липсата на други коментари Комисията потвърди заключенията си, изложени в съображения 173—174 от регламента за временните мерки.

5.2. Въздействие на други фактори

5.2.1. Внос от трети държави

- (191) Както беше посочено от Комисията в съображения 179 и 180 от регламента за временните мерки, индийският внос не е прекъснал причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и отражението му върху вредата за промишлеността на Съюза е незначително.
- (192) От СССМЕ обаче заявиха, че е възможно вносет от Индия да прекъсва причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и вредата, понесена от промишлеността на Съюза, тъй като няма доказателствена основа, за да може Комисията да приеме, че производителите износители от КНР са увеличили пазарния си дял за сметка на промишлеността на Съюза, съответното нарастване и свиване на пазарния дял на Индия и Съюза е идентично, изменението от 2014 г. до разследвания период на обема на вноса от Индия е в по-голямо съответствие с развитието на обема на производството и продажбите на промишлеността на Съюза, отколкото с обема на вноса от КНР, а подбиването на цените от Индия е по-изразено от това от КНР, което показва, че е по-вероятно въздействието върху цените да е в резултат от вноса от Индия, отколкото от дъмпинговия внос от КНР.
- (193) От СССМЕ заявиха също, че Комисията следва ясно и детайлно да отдели и разграничи всички различни въздействия от индийския внос и да отдели всяко едно от тях от предполагаемия вредоносен ефект на китайския внос, като извърши анализ по сегменти по държави членки и по изделия от сив чутун (индийският продукт) и от сферографитен чутун (китайският продукт).
- (194) Комисията счита, че поради причините, които са вече разяснени в съображение 199 от регламента за временните мерки, не е необходим анализ по сегменти, за да се провери дали дъмпинговият внос от КНР е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза.

- (195) Комисията отбеляза, че през разглеждания период делът на пазара на Съюза, държан от вноса от Индия, се е увеличил в по-голяма степен от дела на КНР, но в абсолютно изражение обемът и пазарният дял на вноса от Индия са много по-малки от обема на вноса и пазарния дял на КНР през същия период и през разследвания период.
- (196) Комисията отбеляза, че въз основа на обема в абсолютно изражение не може да заключи, че намаляването на пазарния дял на промишлеността на Съюза се дължи изцяло на нарастването на пазарния дял на вноса от Индия.
- (197) Освен това Комисията отбеляза, че твърдението на СССМЕ относно развитието на обема на вноса от 2014 г. до разследвания период е в противоречие с фактите. Обемът на вноса както от Индия, така и от КНР се е развивал по същия начин както обемът на производството и на продажбите на промишлеността на Съюза.
- (198) Освен това Комисията призна наличието на подбиване на цените от страна на Индия и потвърди заключението си от съображение 179 от регламента за временните мерки, че средната разлика в цените не е показателна, тъй като продуктивният асортимент на вноса от Индия и КНР е различен.
- (199) След окончателното разгласяване СССМЕ заяви, че не е разполагала с информация, която да ѝ позволи да коментира разликите в цените, които биха били показателни според Комисията, и поради това не се съгласи със заключението на Комисията.
- (200) Комисията потвърди, че предвид развитието на обема, на пазарния дял и на цените, е възможно вносът от Индия да е допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Въпреки това не може да се допусне, че вносът от Индия е бил единствената причина за влошаване на положението на промишлеността на Съюза. Ако се предположи, че въздействието на вноса от Индия бъде отстранено, вносът от КНР ще продължи сам по себе си да бъде причина за вреда. По-специално, равнището на вноса от КНР през разследвания период е много по-значимо (повече от три пъти по-високо) от това на вноса от Индия през същия период.
- (201) Поради това Комисията стигна до заключението, че има вероятност вносът от Индия да е допринесъл за съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза. Този внос обаче не е прекъснал причинно-следствената връзка между вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и дъмпинговия внос от КНР поради по-ниските обеми и пазарен дял. Освен това Комисията отбеляза, че няма въздействия на вноса от Индия, за които да се смята, че се дължат на КНР, тъй като при изчисляването на равнището на отстраняване на вредата с цел прилагане на правилото за по-малкото мито се вземат предвид само въздействията от дъмпинговия внос от КНР.
- (202) Поради причините, изложени по-горе, Комисията потвърди своите заключения, изложени в съображения 175—182 от регламента за временните мерки, и отхвърля твърденията на СССМЕ.

5.2.2. Равнище на износа на промишлеността на Съюза

- (203) От FCI заявиха, че рентабилността на промишлеността на Съюза е била повлияна отрицателно от увеличаване износ от страна на промишлеността на Съюза за трети държави на цени под производствените разходи за единица продукция.
- (204) Комисията отбеляза, че износът към трети държави представлява едва около 10 % от продажбите на включените в извадката производители от Съюза през разглеждания период. Поради това Комисията стигна до заключението, че износът за трети държави е възможно да има едва незначително въздействие върху вредата, понесена от промишлеността на Съюза през разследвания период, поради което не би могъл да наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.
- (205) След окончателното разгласяване FCI поиска от Комисията да обясни защо комбинацията от нараснал износ и много ниски цени не е могла да прекъсне причинно-следствената връзка между нанесената според твърденията вреда, понесена от промишлеността на Съюза, и вноса на разглеждания продукт от КНР. От FCI заявиха, че ако промишлеността на Съюза не е продавала продуктите си на трети пазари, а вместо това е продавала тази част от продукцията си на вътрешния пазар на средни за Съюза цени, тя е можела да подобри своя марж на печалбата със 17,20 %.

- (206) Комисията отбелязва, че твърдението на FCI, че производителите от Съюза биха могли да продават на пазара на Съюза продуктите, които са изнасяли, на същата цена, на която продават в Съюза, не се основава на никакви доказателства, а е само предположение. На първо място, цените в рамките на промишлеността на Съюза са под натиск поради дъмпинговия внос от КНР. На второ място, в съответствие с основния икономически принцип на търсенето и предлагането, увеличаването на предлагането ще доведе до намаляване на цената на продукта. Освен това продуктивният асортимент, изнасян от включените в извадката производители от Съюза, може да се отклони от обичайното им производство и съответните производствени разходи. Поради това Комисията отхвърля твърдението на FCI, че производителите от Съюза са могли да подобрят своя марж на печалба, като пренасочат към пазара на Съюза продуктите си за износ.

5.2.3. Свиване на търсенето

- (207) FCI представи доказателства, според които затварянето на леярни, посочено в съображение 190 от регламента за временните мерки, се дължи на фактори, различни от нарастването на вноса на разглеждания продукт от КНР.
- (208) Комисията отбелязва, че по отношение на АСО публично достъпната информация сочи, че ценовият натиск и конкуренцията от страна на КНР са сред причините за затварянето на леярната в Съюза. FCI не предостави никакви убедителни доказателства относно причините за затваряне на другите леярни. Във всички случаи не затварянията на леярни са били причината за спада в продажбите и рентабилността на включените в извадката производители от Съюза, тъй като те отразяват загуба на конкуренция на пазара на Съюза. Поради това Комисията отхвърля това твърдение и остава на мнение, че затварянията на леярни съвпадат с вредата, претърпяна от промишлеността на Съюза, и поради това не е нарушена причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.
- (209) От СССМЕ заявиха, че Комисията е трябвало да отдели и разграничи вредоносното въздействие на спада в потреблението от твърдението за вредоносния ефект на вноса от КНР, тъй като е ясно, че предвид развитието на продажбите и производствените обеми на промишлеността на Съюза този спад не може да се отпаде на вноса от КНР.
- (210) Освен това от СССМЕ изказаха твърдението, че тъй като увеличението на вноса от КНР не съвпада с намаляващия обем на продажбите на промишлеността на Съюза, фактите не подкрепят твърдението на Комисията, че понеже нарастването на вноса от КНР е по-голямо, отколкото намаляването на потреблението и продажбите на промишлеността на Съюза, свиването на търсенето не може да прекъсне причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.
- (211) Комисията отбелязва, че противно на твърденията на СССМЕ, увеличаването на вноса от КНР не съвпада с намаляването на обема на продажбите на промишлеността на Съюза, ако се вземе предвид целият период за оценката на вредата.
- (212) Поради това Комисията отхвърля това твърдение и потвърждава заключенията си, изложени в съображения 189—191 от регламента за временните мерки.

5.2.4. Сегментиране на пазара на Съюза

- (213) От FCI заявиха, че заради националните стандарти и различните изисквания на равнището на държавите членки пазарът на Съюза е сегментиран на множество национални пазари на чугунени изделия.
- (214) Комисията отбелязва, че независимо от наличието на национални стандарти за различните видове на продукта, производителите от Съюза и производителите износители могат да изпълнят тези национални изисквания, свързани със сертифицирането на продукти. Поради това твърдението беше отхвърлено.

5.2.5. Техническо развитие на продукта, предмет на разследването

- (215) От FCI заявиха също, че темпото на продаваните артикули е намаляло и следователно в един и същ обем се съдържат по-голям брой продавани артикули. Според FCI, липсата на нарастване на печалбите и пазарния дял се дължи на структурни промени в технологичните и производствените процеси, а не на конкуренцията на продукти, произведени в КНР.

- (216) Комисията отбелязва, че въз основа на данните от включените в извадката производители от Съюза не е установила никакво съществено намаляване на теглото на продуктите през разглеждания период. Поради това твърдението се отхвърля.
- (217) След окончателното разгласяване FCI заяви, че е имало общо намаляване на теглото на чугунените изделия. Фактът, че обемът на производството в Съюза през разследвания период се е равнявал на стойностите при преобладаващата ситуация през 2013 г. (96 %) показва, че промишлеността на Съюза непременно е увеличила броя на продадените артикули. Поради това причините за всяка настъпила вреда следва да се търсят в структурните промени в технологичните и производствените процеси, а не на конкуренцията на продукти, произведени в КНР.
- (218) Комисията поиска от включените в извадката производители от Съюза информация не само за тоновете произведени продукти, но също и в бройки. Тези проверени данни не показаха значително намаляване на теглото на сходния продукт. По тази причина Комисията не е съгласна с твърдението на FCI, че промишлеността на Съюза непременно е увеличила броя на продадените артикули. Поради това твърдението беше отхвърлено.

5.3. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (219) От СССМЕ твърдят, че въпреки предполагаемото подбиване на цената през разследвания период промишлеността на Съюза е успяла да запази пазарния си дял, което трудно може да се обясни при така установената причинно-следствена връзка.
- (220) Комисията отбеляза, че промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял през разглеждания период, докато пазарният дял на вноса от КНР се е увеличил значително. Тя също така установи значително подбиване на цените. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.
- (221) След окончателното разгласяване СССМЕ отново изказа твърдението, че няма съвпадение във времето между вноса от КНР и нанесената според твърденията вреда на промишлеността на Съюза. От СССМЕ заявиха, че данните сочат съвпадение във времето между въпросните показатели за вреда и развитието на потреблението, което според СССМЕ е действителната причина за всяка нанесена според твърденията вреда. Освен това от Камарата заявиха, че това от своя страна е оказало въздействие върху други показатели за вреда, като например рентабилността. И на последно място, от СССМЕ заявиха, че в своя анализ на вредата и причинно-следствената връзка Комисията е следвало да вземе под внимание тенденциите при вноса през разглеждания период, а не просто да направи сравнение в крайните точки, както е постановено от Апелативния орган ⁽¹⁾.
- (222) За разлика от доклада на Апелативния орган, в който не е направен анализ на тенденциите, а само сравнение между началната и крайната точка на разглеждания период, в настоящия случай Комисията е извършила задълбочен анализ на преобладаващите тенденции през целия разглеждан период, включително между всяка отделна година от този период. На тази основа Комисията установи, че е налице съвпадение във времето между дъмпинговия внос от КНР и вредата, понесена от промишлеността на Съюза, въз основа на продължителността на този период. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (223) След като беше публикуван регламентът за временните мерки, от СССМЕ заявиха за пръв път през разследването, че е възможно промишлеността на Съюза сама да си е причинила вредата, тъй като няколко производители от Съюза са започнали вместо сходния продукт да продават съставни продукти, също произвеждани от тях. Това според СССМЕ означава, че е следвало да се вземе предвид конкуренцията от страна на тези продукти, тъй като тя може да прекъсне евентуалната причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от КНР и вредата, понесена от промишлеността на Съюза според твърденията.
- (224) Комисията отхвърли това твърдение, тъй като от СССМЕ не предоставиха доказателства в негова подкрепа, освен една обикновена брошура за продукта от един от производителите от Съюза. Най-важното е, че констатациите на Комисията се основават на данните, свързани с продукта, предмет на разследването.
- (225) След окончателното разгласяване жалбоподателите допълнително потвърдиха, че продажбите на съставни продукти са минимални и представляват по-малко от 1 % от тяхната дейност. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (226) Поради липсата на други коментари Комисията потвърждава заключенията си, изложени в съображения 202—205 от регламента за временните мерки.

⁽¹⁾ Доклад на Апелативния орган по случая Съединени американски щати — мерки, отнасящи се до вноса от Китай на някои видове гуми за пътнически превозни средства и лекотоварни автомобилни, WT/DS/399/AB/R (Report of the Appellate Body in *United States — Measures Affecting Imports of Certain Passenger Vehicle and Light Truck Tyres from China*, WT/DS/399/AB/R), параграф 220.

6. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

6.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (227) FCI заяви, че вносът от КНР през разглеждания период не е довел до понижаване на цените на вътрешния пазар на продукта, предмет на разследването, произвеждан от промишлеността на Съюза, тъй като цените на китайските продукти значително са се увеличили през разглеждания период, докато средните продажни цени на промишлеността на Съюза постепенно са намалели през разглеждания период и тази ситуация е следвала тенденцията на общ спад в разходите за единица продукция, която е била в интерес на промишлеността на Съюза.
- (228) Комисията отхвърли това твърдение, тъй като вносът от КНР, дори след нарастването на цените през разглеждания период, значително е подбивал цените на промишлеността на Съюза и поради това е довел до понижаване на цените в Съюза. В подкрепа на този извод е и понижаването на продажните цени на промишлеността на Съюза, което е по-голямо от намаляването на производствените разходи за единица продукция. Поради това е в интерес на промишлеността на Съюза да бъде преустановен този спад на цените, дължащ се на дъмпинговия внос от Китай на ниски цени.
- (229) След окончателното разгласяване FCI заяви, че производителите от Съюза получават част от продуктовете си гама от КНР. В резултат на това налагането на временно мито за КНР създава проблеми също за производителите от Съюза.
- (230) Освен това един производител в Съюза наскоро направи голяма инвестиция за разработването на нова леярна в Съединените американски щати (САЩ); налагането на окончателно мито ще доведе до увеличаване на вноса от САЩ и до консолидиране на господстващото положение на този производител от Съюза на пазара на Съюза за чугунени изделия в ущърб на свободната и лоялна конкуренция.
- (231) Комисията отбеляза, че налагането на антидъмпинговите мерки може да засегне всички участници на пазара на Съюза, включително производителите от Съюза. Въпреки това, след окончателното разгласяване жалбоподателите и един производител, подкрепящ мерките, заявиха, че е в интерес на промишлеността на Съюза да бъде наложено окончателно мито, което ще допринесе за създаването на равнопоставени условия на конкуренция на пазара.
- (232) При контролното посещение при производителя, посочен в съображение 230, дружеството уведоми Комисията, че с инвестицията в САЩ се заменя вече съществуващ завод. Тъй като от FCI не представиха никакви доказателства в подкрепа на твърдението си, че производителят ще използва тази инвестиция за увеличаване на вноса от САЩ за Съюза, Комисията отхвърли това твърдение.
- (233) Жалбоподателите заявиха, че ако окончателните ставки на митото бъдат намалени до равнищата, предложени при окончателното разгласяване, те няма да могат да се конкурират с дъмпинговия внос, тъй като вносителите на разглеждания продукт от КНР все още могат да подбиват цените на промишлеността на Съюза въпреки налагането на временното мито в размер средно на 33 %.
- (234) Антидъмпинговите мерки са определени на равнището, необходимо за отстраняване на ефекта от вредоносния дъмпинг. Ето защо е възможно вносните цени все още да могат да се конкурират с цената на сходния продукт, продаван от промишлеността на Съюза, в частност тъй като временното антидъмпингово мито се основава на установените дъмпингови маржове, които бяха по-ниски от нивото на отстраняване на вредата. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

6.2. Интерес на несвързаните вносители

- (235) От FCI заявиха, че Комисията подценява ролята, която са изиграли на пазара на разглеждания продукт един голям консорциум от европейски МСП и работните места, създадени от него.
- (236) Комисията отбеляза, че при разследването е установила, че несвързаните вносители поемат някои разходи за проектиране, сертифициране и НИРД във връзка с разглеждания продукт и поради това реши да коригира изчисленията съответно за подбиването на цените и за равнището на отстраняване на вредата, както е посочено в съображения 119 и 122 по-горе. Дори след корекцията обаче подбиването на цените и равнището на отстраняване на вредата продължават да са значителни.
- (237) От FCI заявиха, че Комисията не взема предвид значението на сертифицирането за разглеждания продукт, както и наличието на дългосрочни договори.

- (238) Комисията отбеляза, че при разследването не е намерила доказателства за съществуването на такива дългосрочни договори. Разходите за сертифициране за разглеждания продукт са включени в корекцията, направена за разходите за НИРД в изчисленията на подбиването на цените и отстраняването на вредата.
- (239) Общият брой наети лица от дружествата от FCI е около 1 200 по отношение на вноса от всички държави, което означава, че мерките върху вноса от КНР ще имат потенциално въздействие върху по-малък брой наети лица.
- (240) От FCI заявиха, че докато промишлеността на Съюза все още запазва равнищата си на заетост дори при наличието на внос на разглеждания продукт от КНР, повечето дружества, членуващи във FCI, ще бъдат принудени да преустановят дейността си или да съкратят работници, ако Комисията реши да наложи окончателно антидъмпингово мито.
- (241) Комисията отхвърли това твърдение, тъй като FCI не успя да го аргументира с никакви анализи или доказателства, че ще е налице принудително затваряне на съоръжения или съкращаване на работни места. Тъкмо напротив, като се има предвид значителното равнище на подбиване на цените, въпреки ефекта от каквото и да е окончателно мито, цените на вноса от Китай ще останат конкурентоспособни спрямо цените на промишлеността на Съюза и няма да се стигне до затваряне на съоръжения и съкращаване на работни места.
- (242) FCI твърди, че несвързаните вносители не могат лесно и бързо да намерят алтернативни източници на доставка и производителите от Съюза няма да продават продукта, предмет на разследването, на несвързани вносители, тъй като те са в пряка конкуренция помежду си.
- (243) По отношение на твърдението, че налагането на мерки ще доведе до дефицит на продукта, предмет на разследването, Комисията отбеляза на първо място, че целта на антидъмпинговите мерки не е пазарът на Съюза да бъде затворен за внос изобщо, а да се възстанови справедливата търговия, като се премахне ефектът от вредоносния дъмпинг. Това означава, че вносът от КНР не следва да спре, а да продължи, но на справедливи цени.
- (244) В същото време е възможно да се окаже, че мерките срещу КНР нямат ефект. Както обаче се посочва в съображение 220 от регламента за временните мерки, несвързаните вносители биха могли да се обърнат към внос от други трети държави. В това отношение Комисията установи, че несвързаните вносители не са изцяло зависими от вноса от КНР — през разглеждания период са купували продукта, предмет на разследването, от производители от други трети държави, например Индия, Турция и Бразилия. Комисията отбеляза също наличието на внос от Виетнам, Египет и Украйна.
- (245) Освен това при разследването Комисията установи, че промишлеността на Съюза разполага със свободен капацитет, тъй като функционира при равнище на използване на капацитета от 50 %. От FCI не представиха никакви доказателства в подкрепа на твърдението, че промишлеността на Съюза няма да продава на несвързани вносители продукта, предмет на разследването.
- (246) След окончателното разгласяване FCI отново повдигна въпроса за сигурността на снабдяването, като заяви, че производителите от Съюза никога не са се споразумявали, нито някога ще се споразумеят да произвеждат чугунени изделия от името на дружества, членуващи в FCI. Дружества, членуващи в FCI, са се свързали с няколко леярни в Съюза и всички те са отказали да доставят материали, произведени в съответствие с техните модели, или са заявили, че не са на разположение за производството на чугунени изделия от никой от търсените размери.
- (247) По отношение на евентуално преминаване към други трети държави FCI заяви, че нито една от държавите, посочени в настоящия регламент, не представлява жизнеспособна алтернатива на КНР. Индия и Турция не са разумни алтернативи. През разследвания период те са изнасяли едва ограничени количества от разглеждания продукт. По-конкретно, производителите в Индия почти изцяло произвеждат изделия от сив чугун, докато производителите в КНР произвеждат предимно изделия от пластичен чугун. По време на разследвания период едва 30 000 тона чугунени изделия са внесени от трети държави, различни от Индия, поради което според FCI е немислимо да започне производство на достатъчни количества отливки в разумен период от време в държави, различни от КНР. Освен това всяко преминаване към друг източник на внос на разглеждания продукт ще доведе до допълнителни разходи за несвързаните вносители. Инвестициите в модели, собственост на производителите в КНР, не могат да бъдат използвани никъде другаде и по този начин ще загубят своята стойност, ако бъде наложено окончателно мито. Освен това всяко преминаване към друго производство ще изисква време и това забавяне ще принуди несвързаните вносители да напуснат пазара на Съюза.

- (248) Комисията отбеляза, че от FCI не са представили никакви доказателства в подкрепа на твърдението, че производителите от Съюза никога не са се споразумявали да произвеждат отливки от името на дружества, членуващи в FCI.
- (249) От друга страна, след окончателното разгласяване жалбоподателите заявиха, че са готови да снабдяват вносителите и предоставиха доказателства, че вече го правят. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (250) Фактът, че през разследвания период е имало едва ограничен внос от трети държави, различни от КНР, не изключва възможността за пренасочване на производството към други трети държави. Освен това мерките нямат за цел затваряне на пазара на Съюза за внос от Китай, а възстановяване на справедливата търговия, като се премахне ефектът от вредоносния дъмпинг. Тъй като окончателните ставки на митото са по-ниски от нивото на отстраняване на вредата и дори още по-ниски от маржовете на подбиване на цените за всички включени в извадката китайски производители износители, не се очаква те да имат възпиращо действие върху вноса от КНР. Това се потвърждава и от статистическите данни за вноса след налагането на временните антидъмпингови мерки, които продължават да показват значителен внос от КНР.
- (251) Това означава, че допълнителните разходи, свързани с евентуалното преориентиране на производството, са предимно ориентировъчни и не са непременно свързани с налагането на антидъмпингови мерки.
- (252) С оглед на горепосоченото Комисията отхвърли всички твърдения на FCI по отношение на сигурността на снабдяването.

6.3. Интерес на ползвателите

- (253) От FCI заявиха, че мерките ще бъдат в противоречие с различните нужди и особености на държавните органи и частните субекти, които са зависими от вноса от несвързаните вносители, особено в региони, които не са достатъчно близо до производителите от Съюза.
- (254) Комисията отново подчерта, че крайните ползватели не могат да разчитат на дъмпингови цени за сметка на промишлеността на Съюза. Освен това разследването показва, че в рамките на Съюза вече е налице търговия с разглеждания продукт и сходния продукт, включително в региони, които не са разположени в близост до производителите от Съюза.

6.4. Заключение относно интереса на Съюза

- (255) В обобщение, нито един от доводите, представени от заинтересованите страни, не доказва, че са налице убедителни причини да не се наложат мерки срещу вноса на разглеждания продукт от КНР.
- (256) Евентуалните отрицателни ефекти върху несвързаните вносители не могат да се смятат за непропорционални и се смекчават от наличието на алтернативни източници на доставка както от трети държави, така и от промишлеността на Съюза. Положителното въздействие на антидъмпинговите мерки върху пазара на Съюза, по-специално върху промишлеността на Съюза, надвишава евентуалното отрицателно въздействие върху другите заинтересовани групи.
- (257) Поради липсата на други коментари Комисията потвърждава заключенията си, описани в съображение 226 от регламента за временните мерки.

7. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (258) Предвид факта, че не е установено наличие на дъмпинг, процедурата по отношение на вноса с произход от Индия се прекратява.

7.1. Равнище на отстраняване на вредата за КНР

- (259) Жалбоподателите заявиха, че не са съгласни с нивото на рентабилност от 5,3 %, използвано при оценката на равнището на отстраняване на вредата. Те твърдят, че рентабилността на производителите от Съюза е била около 10 % през 2006 г. При оценката на вредата обаче е използвана рентабилността на включените в извадката производители от Съюза през 2013 г.

- (260) Както е посочено в съображение 231 от регламента за временните мерки, нивото на рентабилност за 2013 г. е отражение на това, което може да се постигне при нормални условия на конкуренция, т.е. при липсата на дъмпингов внос. Освен това тази целева печалба е в съответствие с процента, предложен от жалбоподателите за целите на изчисляването на занижаването на цените.
- (261) От FCI заявиха, че временната оценка на равнището на отстраняване на вредата е подвеждаща, тъй като се сравняват цените на продуктите, продавани от китайските леярни за вносители в Съюза, с продуктите, продавани от промишлеността на Съюза на крайни потребители, без да се вземат предвид разходите, които са изключително за сметка на несвързаните вносители. Тези разходи включват разходи за НИРД, за създаване на прототипи и модели, за сертифициране, за одобряване, както и за проверки на качеството и на съответствието, складови разходи и разходи по продажбите.
- (262) Комисията провери тази информация и реши да коригира маржа на подбиване на цените (вж. съображения 119 и 122 по-горе) и равнището на отстраняване на вредата за тези разходи, като коригира в посока намаляване цените франко завода на промишлеността на Съюза, вземайки среднопретеглените разходи за НИРД от оборота на включените в извадката производители от Съюза. Освен това беше направена корекция на цената на вноса, за да се вземат предвид проверените разходи след вноса.

7.2. Окончателни мерки по отношение на КНР

- (263) Предвид направените заключения относно дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да бъдат наложени окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт на равнището на дъмпинговите маржове в съответствие с правилото за по-малкото мито.
- (264) Въз основа на горепосоченото, в таблица 3 по-долу са определени ставките на окончателното антидъмпингово мито:

Таблица 3

Дъмпингов марж, равнище на отстраняване на вредата и ставка на митото

Дружество	Дъмпингов марж	Равнище на отстраняване на вредата	Мито
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %	63,5 %	15,5 %
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5 %	52,8 %	31,5 %
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1 %	72,8 %	38,1 %
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3 %	70,3 %	21,3 %
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0 %	66,2 %	25,0 %
Други оказали съдействие дружества	25,4 %	64,8 %	25,4 %
Всички други дружества	38,1 %	72,8 %	38,1 %

- (265) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, са установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Това означава, че те отразяват положението, установено по време на разследването по отношение на тези дружества. Така тези митнически ставки (за разлика от митото, което се прилага в национален мащаб за „всички други дружества“) са приложими изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от КНР, който е произведен от съответните дружества, т.е. от посочените конкретни правни субекти. Внесеният разглеждан продукт, произведен от всяко друго дружество, което не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент с наименование и адрес, включително субекти, свързани с конкретно посочените, не може да се ползва от тези ставки и се облага с митото, приложимо по отношение на „всички други дружества“.

- (266) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито за дружествата (например след промяна в името на юридическото лице или създаването на нови производствени или търговски структури) се отправя до Комисията ⁽¹⁾ заедно с цялата необходима информация, по-специално всяка промяна в дейностите на дружеството във връзка с производството, продажбите на вътрешния пазар и експортните продажби, с която е свързана например промяната на наименованието или промяната в структурите за производство и продажби. Ако е целесъобразно, регламентът ще бъде съответно изменен, като бъде актуализиран списъкът на дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки.
- (267) За да се сведат до минимум рисковете от заобикаляне, породени от голямата разлика в митническите ставки, са необходими специални мерки, за да се гарантира прилагането на индивидуалните антидъмпингови мита. Дружествата с индивидуални антидъмпингови мита трябва да представят на митническите органи на държавите членки валидна търговска фактура. Тя трябва да отговаря на изискванията, определени в член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Вносът, който не е придружен от такава фактура, следва да се облага с антидъмпинговото мито, приложимо за „всички други дружества“.
- (268) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговото мито, ставката на митото за „всички други дружества“ следва да се прилага не само за неосказалите съдействие производители износители, но и за производителите, които не са имали никакъв износ за Съюза през разследвания период, освен ако те отговарят на условията, посочени в член 3.
- (269) Една група оказали съдействие производители износители предложиха съвместен ценови ангажимент заедно със СССМЕ в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент. Предложеният ангажимент е в процес на оценяване.
- (270) С оглед на скорошната съдебна практика на Съда на Европейския съюз ⁽²⁾, е целесъобразно да се предвиди размер на лихва за забава, която да се заплаща в случай на възстановяване на окончателни мита, тъй като съответните действащи разпоредби относно митата не предвиждат такъв лихвен процент, а прилагането на националните правила би довело до ненужно нарушаване на конкуренцията между икономическите оператори в зависимост от това коя държава членка е избрана за митническо оформяне.

7.3. Предложение за ценова гаранция

- (271) След окончателното разгласяване СССМЕ и шестдесет и четири производители износители представиха предложение за ценова гаранция в съответствие с член 8 от основния регламент.
- (272) Комисията подложи на оценка предложението и стигна до заключението, че приемането на такава гаранция би било непрактично по смисъла на член 8 от основния регламент въз основа на следните елементи:
- i) трудността за митническите органи на държавите членки да направят визуално разграничение между две различни продуктови групи, представени за предложената гаранция;
 - ii) големият брой производители износители, включени в предложението;
 - iii) ниската степен на надеждност на счетоводните им документи;
 - iv) износът от страна на производителите износители на други продукти, по отношение на които се прилагат мерките, което също позволява ценова компенсация; и
 - v) фактът, че подобна гаранция, обхващаща много по-малък брой производители износители, преди време беше обект на повтарящи се нарушения и в крайна сметка беше оттеглена.
- (273) СССМЕ и засегнатите производители износители, както и промишлеността на Съюза, бяха уведомени за причините, поради които Комисията възнамерява да отхвърли предложението за гаранция. Промишлеността на Съюза изрази съгласието си с отхвърлянето.
- (274) От СССМЕ представиха някои коментари и предложения в отговор на оценката на Комисията на предложението за гаранция. От СССМЕ предложиха да се използва една средна минимална цена на вноса въз основа на най-скъпите видове на продукта с цел да се ограничи износът на други продукти и да се определят някои критерии за допустимост, за да се намали броят на производителите износители, участващи в гаранцията. При все това, макар да е възможно тези предложения да смекчат в известна степен някои рискове във връзка с наблюдението, Комисията не успя да оцени предложенията за намаляване на броя на производителите износители и риска във връзка с надеждността на счетоводните им документи, тъй като последните не бяха достатъчно прецизни, за да се формулира преразгледано предложение. Освен това ограничаването на броя на участващите производители износители би могло да доведе до пренасочване на износ от неучастващи производители износители посредством участващи. И на последно място, Комисията напомни, че подобна гаранция, обхващаща много по-малък брой производители износители, преди време беше обект на повтарящи се нарушения и в крайна сметка беше оттеглена. Поради това като цяло коментарите и предложенията на СССМЕ не промениха оценката на Комисията.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

⁽²⁾ Решение на Съда по дело *Wortmann*, C-365/15, EU:C:2017:19, точки 35—39.

7.4. Окончателно събиране на временните мита

- (275) Предвид установените дъмпингови маржове и причинената на промишлеността на Съюза вреда сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито, наложено с регламента за временните мерки, следва да бъдат окончателно събрани.
- (276) Окончателните ставки на митото са по-ниски от временните ставки. Поради това сумите, депозирани като обезпечение, които надхвърлят окончателната ставка на антидъмпинговите мита, следва да бъдат освободени.
- (277) Комитетът, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036, не представи становище,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои изделия от чугун с пластинчат графит (сив чугун) или от сферографитен чугун (известен също като пластичен чугун) и части от тях, класирани понастоящем в кодове по КН ex 7325 10 00 (код по ТАРИК 7325 10 00 31) и ex 7325 99 10 (код по ТАРИК 7325 99 10 51), с произход от Китайската народна република.

Тези изделия са от видовете, използвани за:

- покритие на наземни и подземни системи и/или отвори на наземни или подземни системи, както и
- достъп до наземни или подземни системи и/или осигуряване на визуален достъп до наземни или подземни системи.

Изделията могат да бъдат обработени машинно, с покритие, боядисани и/или свързани с други материали, като например, но не само, бетон, паважни плочи или плочки.

Следните видове на продукта са изключени от определението на разглеждания продукт:

- решетките за канали и чугунените капаци, които отговарят на стандарт EN 1433, монтирани като компонент на канали от полимер, пластмаса, горещо поцинкована стомана или бетон, позволяващи повърхностните води да се оттичат в канала;
- отводнителните тръби от подове и покриви, канали с ревизионен отвор за почистване и капаци за ревизионен отвор за почистване, които отговарят на стандарт EN 1253;
- стъпалата от скоби, инструментите за отваряне на капаци и противопожарните кранове.

2. Ставките на окончателното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва:

Дружество	Мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5	C221
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd.	31,5	C222
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd.	38,1	C223
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd.	21,3	C224
Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd.	25,0	C225
Други оказали съдействие дружества, изброени в приложението	25,4	Вж. приложението
Всички други дружества	38,1	C999

3. Индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат при представяне пред митническите органи на държавите членки на валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издателя фактурата субект, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният(ата), удостоверявам, че (обемът на) чугунените изделия, продавани за износ за Европейския съюз и обхванати от настоящата фактура, са произведени от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в Китайската народна република. Декларирам, че информацията, предоставена в настоящата фактура, е пълна и вярна.“ Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митото, приложимо за всички други дружества.

4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане. Лихвата за забава, която да бъде платена в случай на възстановяване, което е основание за изплащане на лихви за забава, е лихвеният процент, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране, както е публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*, влязъл в сила на първия календарен ден от месеца, през който се пада крайният срок, увеличен с един процентен пункт.

Член 2

Окончателно се събират сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1480. Обезпечените суми, които превишават размера на ставките на окончателното антидъмпингово мито, се освобождават.

Член 3

Когато нов производител износител в Китайската народна република представи на Комисията достатъчно доказателства за това, че:

- не е изнасял за Съюза описания в член 1, параграф 1 продукт през разследвания период (1 октомври 2015 г.— 30 септември 2016 г.);
- не е свързан с никой износител или производител в Китайската народна република, спрямо когото се прилагат мерките, наложени с настоящия регламент,
- действително е изнасял разглеждания продукт за Съюза или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Съюза след края на първоначално разследвания период,

член 1, параграф 2 се изменя, след като на всички заинтересовани страни бъде дадена възможност да представят своите коментари, като новият производител износител се добавя към списъка на оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката и поради това се облагат със среднопретеглената митническа ставка.

Член 4

Прекратява се антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на продукта, посочен в член 1, параграф 1, с произход от Индия.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2018 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Оказали съдействие китайски производители износители, невяключени в извадката:

Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
Baoding City Maikesaier Casting Ltd.	C226
Baoding GB Metal Products Co., Ltd.	C232
Baoding Hualong Casting Co., Ltd.	C233
Baoding Shuanghu Casting Co., Ltd.	C234
Bo Tou Chenfeng Casting Co., Ltd.	C235
Botou City Minghang Casting Co., Ltd.	C236
Botou City Qinghong Foundry Co., Ltd. and the related company Cangzhou Qinghong Foundry Co., Ltd.	C237
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory	C238
Botou Dongli Foundry Co., Ltd.	C239
Botou GuangTai Precision Casting Factory	C240
Botou Mancheng Foundry Co., Ltd.	C241
Botou Okai Foundry Co., Ltd.	C242
Botou Sanjiang Casting Co., Ltd.	C243
Botou TongYang Casting Factory	C244
Botou Weili Precision Casting Co., Ltd.	C245
Botou Xinrong Foundry Co., Ltd.	C246
Botou Zhengxin Foundry Co., Ltd.	C247
Cangzhou Hongyuan Machinery & Foundry Co., Ltd.	C248
Cangzhou Yadite Casting Machinery Co., Ltd.	C249
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd.	C250
Changyi City ChangZhan Casting Co., Ltd.	C251
China National Minerals Co., Ltd.	C252
Dingxiang Sitong Forging and Casting Industrial	C253
Dingzhou Dongyu Foundry Co., Ltd.	C254
Handan City Jinzhu Foundry Co., Ltd.	C255
Handan Haolin Casting Co., Ltd.	C256
Handan Qunshan Foundry Co., Ltd.	C257

Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
Handan Yanyuan Machinery Foundry Co., Ltd.	C258
Handan Yuanyang Foundry Co.,Ltd	C259
Handan Zhangshui Pump Manufacturing Co., Ltd.	C260
Hebei Cheng'An Babel Casting Co., Ltd.	C261
Hebei Feixiang East Foundry Products Co., Ltd.	C262
Hebei Jinghua Casting Co., Ltd.	C263
Hebei Shunda Foundry Co., Ltd.	C264
Hebei Tengfeng Metal Products Co., Ltd.	C265
Hebei Zhonghe Foundry Co., Ltd.	C266
Hengtong Valve Co.,LTD	C267
Heping Cast Co., Ltd. Yi County	C268
Jiaocheng County Honglong Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C269
Jiaocheng County Xinlei Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C270
Jiaocheng County Xinxing Casting Co., Ltd.	C271
Laiwu City Haitian Machinery Plant	C272
Laiwu Xinlong Weiye Foundry Co., Ltd.	C273
Lianyungang Ganyu Xingda Casting Foundry	C274
Lingchuan County Rainbow Casting Co., Ltd.	C275
Lingshou County Boyuan Foundry Co., Ltd.	C276
Pingyao County Master Casting Co., Ltd.	C277
Qingdao Jiatailong Industrial Co.,Ltd	C278
Qingdao Jinfengtaike Machinery Co., Ltd.	C279
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd.	C280
Qingdao Shinshu Casting Co., Ltd.	C281
Qingyuanxian Yueda Fountry Co., Ltd.	C282
Rockhan Technology Co., Ltd.	C283
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd.	C284
Shandong Heshengda Machinery Technology Co., Ltd.	C298
Shandong Hongma Engineering Machinery Co., Ltd.	C285
Shandong Lulong Group Co., Ltd.	C286

Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
Shanxi Ascent Industrial Co., Ltd.	C310
Shanxi Associated Industrial Co., Ltd.	C287
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co., Ltd.	C288
Shanxi Solid Industrial Co., Ltd.	C289
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd.	C290
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	C291
Tang County Kaihua Metal Products Co., Ltd.	C292
Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co., Ltd.	C293
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co., Ltd.	C294
Tianjin Yu Xing Da Casting Co., Ltd.	C295
Wangdu Junrong Foundry Co., Limited	C296
Weifang Nuolong Machinery Co., Ltd.	C297
Weifang Weikai Casting Co., Ltd.	C299
Wen Shui Hengli Nature of the Company	C300
Wuhan RedStar Agro-Livestock Machinery Co. Ltd	C301
Zibo Joy's Metal Co., Ltd.	C302

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2018/141 НА СЪВЕТА

от 29 януари 2018 година

за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 31 януари 2011 г. Съветът прие Решение 2011/72/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Ограничителните мерки, съдържащи се в Решение 2011/72/ОВППС, се прилагат до 31 януари 2018 г. Въз основа на преглед на посоченото решение срокът на прилагане на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 31 януари 2019 г. Вписването за едно лице следва да бъде изменено.
- (3) Поради това Решение 2011/72/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/72/ОВППС се изменя, както следва:

- 1) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Настоящото решение се прилага до 31 януари 2019 г. То подлежи на постоянен преглед. Решението може да бъде подновено или изменено при необходимост, ако Съветът прецени, че целите му не са били постигнати.“

- 2) Приложението се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2018 година.

За Съвета
Председател
Р. ПОРОЖАНОВ

⁽¹⁾ Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис (ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вписването за посоченото по-долу лице, съдържащо се в приложението към Решение 2011/72/ОВППС, се заменя със следното:

	Име	Идентификационни данни	Основания
„5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Тунizieц, роден в гр. Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, л.к. № 04682068.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебни разследвания във връзка със съучастие в присвояване на тунизийски публични средства от лице на публична длъжност, съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел извличане на облаги за трето лице и причиняване на вреди на администрацията, оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (в случая бившия президент Ben Ali) с цел пряко или косвено получаване на облаги за друго лице и във връзка със съучастие в престъплението съзнателно неправомерно получаване от публичен служител на публични средства и използването им за лични облаги или облаги на членове на семейството му.“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/142 НА КОМИСИЯТА**от 15 януари 2018 година****за изменение на Решение за изпълнение 2014/762/ЕС за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно Механизъм за гражданска защита на Съюза**

(нотифицирано под номер C(2018) 71)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Като взе предвид Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Механизъм за гражданска защита на Съюза ⁽¹⁾, и по-специално член 32, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Решение за изпълнение 2014/762/ЕС на Комисията ⁽²⁾ се определят целите по отношение на способностите, изискванията за качеството и оперативната съвместимост, процедурата за сертифициране и регистриране на Европейския капацитет за реагиране при извънредни ситуации (EERC), както и общите изисквания за модулите за гражданска защита.
- (2) Острият недостиг на спешни медицински екипи и други свързани със здравеопазването екипи за намеса по време на кризата с вируса ебола в Западна Африка доведе до идеята за Европейски медицински корпус, който обозначава частта от EERC, която може да бъде мобилизирана за операции за реагиране в случай на епидемии и извънредни ситуации с последици за здравето. Целта е да се укрепи капацитетът на Съюза като цяло да реагира на епидемии и извънредни ситуации с последици за здравето, които надхвърлят капацитета на засегнатите държави, както в рамките на Съюза, така и извън него, за самостоятелно справяне със ситуацията.
- (3) Изискванията за модулите за гражданска защита трябва да вземат предвид признати международни процеси, като например инициативата на Световната здравна организация за класифициране на екипите за спешна медицинска помощ и насоките, установени от Международната консултативна група по издирване и спасяване (INSARAG).
- (4) С Решение за изпълнение 2014/762/ЕС се възлага на Комисията, в сътрудничество с държавите членки, да оценява адекватността на целите по отношение на способностите, на изискванията за качеството и оперативната съвместимост и на процедурата за сертифициране и регистриране на ресурси в EERC най-малко веднъж на две години, както и да ги преразглежда, ако е необходимо. Процесът на сертифициране на ресурси следва да бъде адаптиран, за да се вземе предвид опитът, натрупан по време на първоначалния период.
- (5) Поради това Решение за изпълнение 2014/762/ЕС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение за изпълнение 2014/762/ЕС се изменя, както следва:

1) В член 2 се добавя следната точка б):

„б) „Европейски медицински корпус“ означава частта от EERC, която е на разположение за операции за реагиране по линия на Механизма на Съюза в случай на извънредни ситуации, свързани с остри здравословни проблеми“.

2) В член 16 параграф 8 се заменя със следното:

„8. Сертифицирането на модул, екип за техническа помощ и подкрепа, друга способност за реагиране или експерт следва да подлежи на повторна оценка най-късно след 5 години, ако активът бъде представен за повторно регистриране в EERC.“

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 924.⁽²⁾ Решение за изпълнение 2014/762/ЕС на Комисията от 16 октомври 2014 година за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно Механизъм за гражданска защита на Съюза и за отмяна на решения 2004/277/ЕО, Евратом и 2007/606/ЕО, Евратом на Комисията (ОВ L 320, 6.11.2014 г., стр. 1.).

- 3) Приложение II се изменя в съответствие с приложение I към настоящото решение.
- 4) Приложение III се заменя с текста на приложение II към настоящото решение.
- 5) Приложение V се изменя в съответствие с приложение III към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2018 година.

За Комисията
Christos STYLIANIDES
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение II към Решение за изпълнение 2014/762/ЕС се изменя, както следва:

1) Добавя се следният раздел 18:

„18. Екип за спешна медицинска помощ (ЕМТ) тип 1 (стационарен): Амбулаторни грижи при спешни случаи

Задачи	Амбулаторни първоначални грижи в спешни случаи при наранявания и други съществени здравни нужди, включително следните услуги: <ul style="list-style-type: none"> — Разпределяне, преценка, първа помощ; — Стабилизиране и препращане при тежки спешни случаи, които са свързани или не са свързани с травми; — Дефинитивни грижи при леки спешни случаи, които са свързани или не са свързани с травми.
Възможности	Дневни услуги, позволяващи най-малко 100 амбулаторни консултации на ден.
Основни компоненти	Изисквания относно екипа и служителите: <ul style="list-style-type: none"> — Управление: служители, осигуряващи изпълнението на функциите на ръководител на екип, заместник-ръководител на екип, служител за връзка (връзка с център за приемане/напускане, център за координиране на операции на място или друг координационен механизъм, по целесъобразност, местен орган за управление на спешни случаи), служител по безопасността/сигурността; — Здравни специалисти: съгласно определеното в минималните стандарти на СЗО; — Логистика: 1 ръководител на екипа по логистика + логистичен екип в съответствие с изискванията за самостоятелност. <p>Екипът трябва да е в съответствие с изискванията, посочени в насоките „Класификация и минимални стандарти за чуждестранни медицински екипи при внезапни бедствия“ и в последващите или допълнителни насоки, издадени от Световната здравна организация (СЗО).</p>
Самостоятелност	Екипът следва да осигури своята самостоятелност през цялото време на мобилизация. Прилагат се член 12 и, в допълнение, минималните стандарти на СЗО.
Разполагане	Готовност за заминаване максимум 24-48 часа след приемане на предложението. Способност за функциониране в продължение на най-малко 14 дни.“

2) Добавя се следният раздел 19:

„19. Екип за спешна медицинска помощ (ЕМТ) тип 1 (мобилен): Амбулаторни грижи при спешни случаи

Задачи	Амбулаторни първоначални грижи в спешни случаи при наранявания и други съществени здравни нужди, включително следните услуги: <ul style="list-style-type: none"> — Разпределяне, преценка, първа помощ; — Стабилизиране и препращане при тежки спешни случаи, които са свързани или не са свързани с травми; — Дефинитивни грижи при леки спешни случаи, които са свързани или не са свързани с травми.
Възможности	Дневни услуги, позволяващи най-малко 50 амбулаторни консултации на ден.
Основни компоненти	Изисквания относно екипа и служителите: <ul style="list-style-type: none"> — Управление: служители, осигуряващи изпълнението на функциите на ръководител на екип, заместник-ръководител на екип, служител за връзка (връзка с център за приемане/напускане, център за координиране на операции на място или друг координационен механизъм, по целесъобразност, местен орган за управление на спешни случаи), служител по безопасността/сигурността;

	<ul style="list-style-type: none"> — Здравни специалисти: съгласно определеното в минималните стандарти на СЗО; — Логистика: 1 ръководител на екипа по логистика + логистичен екип в съответствие с изискванията за самостоятелност. <p>Екипът трябва да е в съответствие с изискванията, посочени в насоките „Класификация и минимални стандарти за чуждестранни медицински екипи при внезапни бедствия“ и в последващите или допълнителни насоки, издадени от Световната здравна организация (СЗО).</p>
Самостоятелност	Екипът следва да осигури своята самостоятелност през цялото време на мобилизация. Прилагат се член 12 и, в допълнение, минималните стандарти на СЗО.
Разполагане	Готовност за заминаване максимум 24-48 часа след приемане на предложението. Способност за функциониране в продължение на най-малко 14 дни.“

3) Добавя се следният раздел 20:

„20. Екип за спешна медицинска помощ (ЕМТ) тип 2: Хирургически болнични грижи при спешни случаи

Задачи	<p>Болнично интензивно лечение, обща и акушерска хирургия при травми и други сериозни здравни проблеми, включително следните услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Прием/преглед на нови пациенти и препратени пациенти, обратно препращане; — Хирургическо разпределяне и преценка; — Разширено поддържане на живот; — Дефинитивно третиране на рани и основни счупвания; — Хирургическа намеса за ограничаване на пораженията; — Спешна обща и акушерска хирургия; — Болнично лечение при спешни случаи, несвързани с травми; — Основни грижи, свързани с анестезия, рентген, стерилизация, лабораторни изследвания и преливане на кръв; — Услуги по рехабилитация и проследяване на пациентите. <p>Капацитет за приемане и интегриране на екипи за специализирани грижи в отделението на съответния екип, ако той не е в състояние сам да осигури някои от гореизброените услуги.</p>
Възможности	<p>Дневни и нощни служби (работещи при необходимост по 24 часа, 7 дни в седмицата), осигуряващи като минимум:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 операционна зала с 1 операционно помещение; най-малко 20 болнични легла на операционна маса; — Капацитет за извършване на 7 сериозни или 15 леки хирургични интервенции на ден.
Основни компоненти	<p>Изисквания относно екипа и служителите:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Управление: 1 ръководител на екип; 1 заместник-ръководител на екип; 1 служител за връзка (връзка с център за приемане/напускане, център за координиране на операции на място или друг координационен механизъм, по целесъобразност, местен орган за управление на спешни случаи); 1 служител по безопасността/сигурността; — Здравни специалисти: съгласно определеното в минималните стандарти на Световната здравна организация (СЗО); — Логистика: 1 ръководител на логистичен екип + логистичен екип за ЕМТ и неговите хоспитализирани пациенти. <p>Екипът трябва да е в съответствие с изискванията, посочени в насоките „Класификация и минимални стандарти за чуждестранни медицински екипи при внезапни бедствия“ и в последващите или допълнителни насоки, издадени от СЗО.</p>
Самостоятелност	Екипът следва да осигури своята самостоятелност през цялото време на мобилизация. Прилагат се член 12 и, в допълнение, минималните стандарти на СЗО.

Разполагане	<p>Готовност за заминаване максимум 48—72 часа след приемане на предложението и способност за функциониране на място в рамките на 24—96 часа.</p> <p>Способност за функциониране в продължение най-малко на 3 седмици извън Съюза и най-малко 14 дни в рамките на Съюза.“</p>
-------------	---

4) Добавя се следният раздел 21:

„21. Екип за спешна медицинска помощ (ЕМТ) тип 3: болнично обслужване на препратени пациенти

Задачи	<p>Комплексно болнично хирургично обслужване на препратени пациенти, включващо капацитет за интензивни грижи, в т.ч. следните услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Капацитет за предоставяне на услуги от ЕМТ тип 2; — Комплексни възстановителни грижи, свързани с рани и ортопедични проблеми; — Специализирани грижи, свързани с рентген, стерилизация, лабораторни изследвания и преливане на кръв; — Услуги по рехабилитация и проследяване на пациентите; — Анестезия на високо равнище за деца и възрастни; — Легла за интензивни грижи с 24-часово наблюдение и възможности за вентилация; — Услуги по приемане и обслужване на пациенти, препратени от ЕМТ тип 1 и 2 и от националната здравна система. <p>Могат да бъдат включени специализирани услуги, като например: грижи при рани от изгаряне; диализа и грижи при травматична токсикоза; лицево-челюстна хирургия; ортопластична хирургия; интензивна рехабилитация; здраве на майките; неонатални и педиатрични грижи; транспорт и връщане.</p>
Възможности	<p>Дневни и нощни служби (работещи при необходимост по 24 часа, 7 дни в седмицата), осигуряващи като минимум:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 операционна зала с най-малко 2 операционни маси в две отделни помещения в рамките на залата, най-малко 40 болнични легла (по 20 на операционна маса) и 4—6 легла за интензивни грижи. За допълнителни операционни маси ще се изискват по 20 допълнителни легла за всяка маса с цел да се гарантира подходящ постоперативен капацитет; — Капацитет за извършване на 15 сериозни или 30 леки хирургични интервенции на ден.
Основни компоненти	<p>Изисквания относно екипа и служителите:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Управление: 1 ръководител на екип; 1 заместник-ръководител на екип; 1 служител за връзка (връзка към център за приемане/напускане, център за координиране на операции на място или друг координационен механизъм, по целесъобразност, местен орган за управление на спешни случаи); 1 служител по безопасността/сигурността — Екип от здравни специалисти: съгласно определеното в минималните стандарти на Световната здравна организация (СЗО) — Логистичен екип: 1 ръководител на логистичен екип + логистичен екип за ЕМТ и неговите пациенти. <p>Екипът трябва да е в съответствие с изискванията, посочени в насоките „Класификация и минимални стандарти за чуждестранни медицински екипи при внезапни бедствия“ и в последващите или допълнителни насоки, издадени от СЗО.</p>
Самостоятелност	<p>Екипът следва да осигури своята самостоятелност през цялото време на мобилизация. Прилагат се член 12 и, в допълнение, минималните стандарти на СЗО.</p>
Разполагане	<p>Готовност за заминаване максимум 48—72 часа след приемане на предложението и способност за функциониране на място в рамките на 5—7 дни.</p> <p>Способност за функциониране в продължение най-малко на 8 седмици извън Съюза и най-малко 14 дни в рамките на Съюза.“</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение III към Решение за изпълнение 2014/762/ЕС се изменя, както следва:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЦЕЛИ НА ЕЕРС ПО ОТНОШЕНИЕ НА СПОСОБНОСТИТЕ

Модули

Модул	Брой на модулите, които са налични едновременно за въвеждане в действие (1)
HCSP (Изпомпване с голям капацитет)	6
MUSAR (Издирване и спасяване в градска среда при средно тежки условия — 1 в студени климатични условия)	6
WP (Пречистване на вода)	2
FFFF (Модул за гасене на горски пожари от въздуха с използване на самолети)	2
AMP (Пункт за разширена медицинска помощ)	2 (2)
ETC (Временен лагер при извънредна ситуация)	2
HUSAR (Издирване и спасяване в градска среда при тежки условия)	2
CBRNDET (ХБРЯ откриване и пробовземане)	2
GFFF (Наземно гасене на горски пожари)	2
GFFF-V (Наземно гасене на горски пожари с използване на превозни средства)	2
CBRNUSAR (Екипи за търсене на затрупани хора (USAR) при ХБРЯ условия)	1
AMP-S (Пункт за разширена медицинска помощ с хирургическа намеса)	1 (2)
FC (Предотвратяване на наводнения)	2
FRB (Спасяване при наводнения с използването на лодки)	2
MEVAC (Медицинска евакуация по въздуха на жертви от бедствия)	1
FNOS (Полева болница)	1 (2)
FFFFH (Модул за гасене на горски пожари от въздуха с използване на хеликоптери)	2
EMT тип 1 стационарен (екип за спешна медицинска помощ тип 1: амбулаторни грижи при спешни случаи — стационарен)	5
EMT тип 1 мобилен (екип за спешна медицинска помощ тип 1: амбулаторни грижи при спешни случаи — мобилен)	2
EMT тип 2 (екип за спешна медицинска помощ тип 2: хирургически болнични грижи при спешни случаи)	3
EMT тип 3 (екип за спешна медицинска помощ тип 3: болнично обслужване на претратени пациенти)	1

Екипи за техническа помощ и подкрепа

Екип за техническа помощ и подкрепа	Брой на екипите за техническа помощ и подкрепа, които са налични едновременно за въвеждане в действие ⁽¹⁾
TAST (Екип за техническа помощ и подкрепа)	2

Други способности за реагиране

Друга способност за реагиране	Брой на другите способности за реагиране, които са налични едновременно за въвеждане в действие ⁽¹⁾
Екипи за планинско издирване и спасяване	2
Екипи за водно издирване и спасяване	2
Екипи за пещерно издирване и спасяване	2
Екипи със специално оборудване за търсене и спасяване, напр. роботи	2
Екипи с безпилотни летателни апарати	2
Екипи за реагиране при инциденти в морето	2
Структурни инженерни екипи за извършване на оценки на щетите и безопасността, оценка на сградите за разрушаване/ремонт, оценка на инфраструктурата, краткосрочно укрепване	2
Подкрепа при евакуиране: включително екипи за управление на информацията и логистика	2
Противопожарна отбрана: консултантски екипи/екипи за оценка	2
Екипи за химическо, биологично, радиологично и ядрено обеззаразяване	2
Подвижни лаборатории за извънредни ситуации, свързани с околната среда	2
Комуникационни екипи или платформи за бързо възстановяване на комуникациите в отдалечени райони	2
Отделни екипи за медицинска евакуация чрез въздушна спешна помощ и чрез хеликоптери в Европа или по света	2
Допълнителен капацитет за подслон: единици за 250 души (50 палатки); включително самостоятелна единица за обслужващия персонал	100
Допълнителен капацитет за осигуряване на заслон: единици за 2 500 души (500 покривала); с набор от инструменти с възможност за набавяне от местни доставчици	6
Водни помпи с минимален капацитет за изпомпване 800 l/min.	100
Генератори с мощност 5—150 kW	100
Генератори с мощност над 150 kW	10
Капацитет за борба със замърсяването на морската среда	според нуждите
Екипи за спешна медицинска помощ и специализирани грижи	8
Мобилни лаборатории за биобезопасност	4

Друга способност за реагиране	Брой на другите способности за реагиране, които са налични едновременно за въвеждане в действие ⁽¹⁾
Постоянен инженерностроителен капацитет	1
Други способности за реагиране, необходими за справяне с установените рискове	според нуждите

(¹) За да се гарантира наличието на такива, следва да е възможен вариант за регистриране в EERC на по-голям брой способности (напр. в случай на ротация). По същия начин, в случай че държавите членки предоставят на разположение повече способности, в EERC може да се регистрира по-голям брой.

(²) За този вид модул не следва да е възможен вариант за регистриране в EERC на по-голям брой способности. Срокът за целта по отношение на способностите за този тип модул изтича най-късно на 31 декември 2019 г.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение V към Решение за изпълнение 2014/762/ЕС се изменя, както следва:

1) Заглавието на приложението се заменя със следното:

„ПРОЦЕДУРА ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ И РЕГИСТРИРАНЕ ВЪВ ВРЪЗКА С EERC“

2) Таблицата в края на приложението се заменя със следния текст:

„ЕТАПИ В СЕРТИФИЦИРАНЕТО

1. Процесът на сертифициране включва консултативно посещение, симулационно учение и полево учение. Полевото учение може да отпадне за модулите, свързани с огнеборството, извънредни временни лагери, модули, свързани с медицинска евакуация по въздуха, и определени други способности за реагиране, след като се извърши преценка за всеки отделен случай.
 2. Екипите за издирване и спасяване в градска среда (при средно тежки и тежки условия) се считат за сертифицирани, ако са преминали през външна класификация INSARAG. В рамките на EERC няма да се създава отделна процедура на сертифициране на екипи за издирване и спасяване в градска среда.
 3. Екипите за спешна медицинска помощ (от тип 1, 2, 3 и за специализирани грижи) се считат за сертифицирани, ако са преминали през процеса на проверка на Световната здравна организация (СЗО). Процедурата за регистрация и сертифициране на екипите за спешна медицинска помощ в рамките на EERC допълва процеса на проверка на СЗО.“
-

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/143 НА КОМИСИЯТА**от 19 януари 2018 година****за потвърждение или изменение на предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ и на целите за специфичните емисии за производителите на нови леки търговски превозни средства за календарната 2016 година в съответствие с Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета***(нотифицирано под номер C(2018) 184)***(само текстовете на английски, естонски, испански, италиански, немски, нидерландски, френски и шведски език са автентични)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2011 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки търговски превозни средства като част от цялостния подход на Съюза за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламент (ЕС) № 510/2011 от Комисията се изисква да изчислява всяка година средните специфични емисии на CO₂ и целта за специфичните емисии за всеки производител на леки търговски превозни средства в Съюза. Въз основа на това изчисление Комисията следва да определи дали производителите и групите от производители са изпълнили своите цели за специфичните емисии.
- (2) Съгласно член 4 от Регламент (ЕС) № 510/2011 средните специфични емисии за производителите за 2016 г. се изчисляват в съответствие с трета алинея от същия член, като при изчислението се вземат предвид 80 % от новите леки търговски превозни средства на даден производител, регистрирани през същата година.
- (3) Подробните данни, които следва да се използват при изчисляването на средните специфични емисии и на целите за специфичните емисии, се основават на регистрациите на нови леки търговски превозни средства в държавите членки през предходната календарна година. Когато леките търговски превозни средства са с многоетапно одобрение на типа, производителят на базовото превозно средство поема отговорността за емисиите на CO₂ на напълно комплектованото превозно средство.
- (4) Всички държави членки предадоха на Комисията данните за 2016 г. в съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 510/2011. В случаите, при които проверката на данните от страна на Комисията показва, че някои данни липсват или са очевидно неточни, Комисията се свързва със съответните държави членки и с тяхното съгласие коригира или допълни въпросните данни. Когато не беше постигнато съгласие със съответната държава членка, предварителните данни на тази държава членка не са коригирани.
- (5) На 18 май 2017 г. Комисията публикува предварителните данни и уведоми 62 производители за предварителното изчисление на техните средни специфични емисии на CO₂ и на техните цели за специфичните емисии през 2016 г. От производителите беше поискано да проверят данните и да уведомят Комисията за евентуални грешки в срок от три месеца след получаването на уведомлението. Уведомления за грешки подадоха 23 производители.
- (6) За останалите 39 производители, които не са изпратили уведомления за грешки в наборите от данни или са отговорили по друг начин, предварителните данни и предварителните изчисления на средните специфични емисии и на целите за специфичните емисии следва да бъдат потвърдени.
- (7) Комисията провери грешките, за които е получила уведомления от производителите, и съответните обосновки за тяхното коригиране, като наборът от данни беше потвърден или изменен.
- (8) В случаите на записи без съответстващи идентификационни номера на превозното средство и с липсващи или неправилни идентификационни параметри, като тип, вариант, код на версията или номер на одобрението на типа, фактът, че производителите не могат да проверят или коригират тези записи, следва да бъде взет предвид. Вследствие на това е целесъобразно за тези записи да се приложи интервал на грешката за стойностите на емисиите на CO₂ и на масата.

⁽¹⁾ OBL 145, 31.5.2011 г., стр. 1.

- (9) Интервалът на грешката следва да се изчисли като разликата между двете стойности на отстоянията до целта за специфичните емисии, получени чрез изваждане на целите за специфичните емисии от средните специфични емисии, изчислени съответно с включване и с изключване на регистрациите, които не могат да бъдат проверени от производителите. Независимо дали тази разлика е положителна или отрицателна, интервалът на грешката следва винаги да подобрява позицията на производителя по отношение на неговата цел за специфичните емисии.
- (10) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 510/2011 за даден производител следва да се счита, че е изпълнил своята цел за специфичните емисии, посочена в член 4 от същия регламент, ако средните емисии, посочени в настоящото решение, са по-ниски от целта за специфичните емисии, изразено като отрицателно отстояние до целта. Ако средните емисии са по-високи от целта за специфичните емисии, се начислява такса за наднормени емисии, освен ако съответният производител е освободен от задължението за постигане на тази цел или е член на определена група, която е изпълнила своята цел за специфичните емисии.
- (11) На 3 ноември 2015 г. от страна на Volkswagen Group беше направено изявление, че при определянето, за целите на одобряването на типа, на стойностите на емисиите на CO₂ на някои от техните автомобили са открити несъответствия. Въпреки че този въпрос беше разследван подробно, Комисията счита, че са необходими допълнителни разяснения от групата на Volkswagen като цяло, както и потвърждение от съответните национални органи по одобрение на типа за отсъствието на такива несъответствия. Като следствие, стойностите за групата на Volkswagen и нейните членове (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. и Volkswagen AG) не могат да бъдат потвърдени или изменени.
- (12) Комисията си запазва правото да преразгледа показателите на даден производител, които са потвърдени или изменени с настоящото решение, в случай че съответните национални органи потвърдят наличието на несъответствия в стойностите на емисиите на CO₂, използвани за целите на установяване на спазването от страна на производителя на целта за специфичните емисии.
- (13) Предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ от нови леки търговски превозни средства, регистрирани през 2016 г., целите за специфичните емисии и разликата между тези две стойности следва да бъдат съответно потвърдени или изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Стойностите на постигнатите от производителите показатели, които са потвърдени или изменени за всеки производител на леки търговски превозни средства и за всяка група от производители на леки търговски превозни средства за календарната 2016 година в съответствие с член 8, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 510/2011, са посочени в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са следните самостоятелни производители и групи от производители, образувани в съответствие с член 7 от Регламент (ЕС) № 510/2011:

- 1) Alfa Romeo SpA
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Torino
ИТАЛИЯ
- 2) Automobiles Citroen
Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex
ФРАНЦИЯ
- 3) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
ФРАНЦИЯ

4) AVTOVAZ JSC

Представяван в Съюза от:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
ФРАНЦИЯ

5) BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
ФРАНЦИЯ

6) Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130
80788 München
ГЕРМАНИЯ

7) BMW M GmbH

Petuelring 130
80788 München
ГЕРМАНИЯ

8) FCA US LLC

Представяван в Съюза от:

Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
ИТАЛИЯ

9) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
ГЕРМАНИЯ

10) COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandrino 79
ES-30570 Beniajan – Murcia
ИСПАНИЯ

11) Automobile Dacia S.A.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
ФРАНЦИЯ

12) Daimler AG

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
ГЕРМАНИЯ

13) DFSK MOTOR CO., LTD.

Представяван в Съюза от:

Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (Florence)
ИТАЛИЯ

14) Esagono Energia S.r.l.

Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
ИТАЛИЯ

15) FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
ИТАЛИЯ

16) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Представяван в Съюза от:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
ГЕРМАНИЯ

17) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
ГЕРМАНИЯ

18) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
ГЕРМАНИЯ

19) Fuji Heavy Industries Ltd.

Представяван в Съюза от:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
БЕЛГИЯ

20) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Представяван в Съюза от:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
ГЕРМАНИЯ

21) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Представяван в Съюза от:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
ГЕРМАНИЯ

22) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
ЕСТОНИЯ

23) General Motors Company

Представяван в Съюза от:

Adam Opel GmbH
Bahnhofplatz 11PC 39-12
65423 Rüsslesheim
ГЕРМАНИЯ

24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Представяван в Съюза от:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
ИТАЛИЯ

25) Goupil Industrie S.A.

Route de Villeneuve
47320 Bourran
ФРАНЦИЯ

26) Great Wall Motor Company Ltd.

Представяван в Съюза от:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Nahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
ГЕРМАНИЯ

27) Honda Motor Co., Ltd.

Представяван в Съюза от:

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
БЕЛГИЯ

28) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst
БЕЛГИЯ

29) Hyundai Motor Company

Представяван в Съюза от:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
ГЕРМАНИЯ

30) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Представяван в Съюза от:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
ГЕРМАНИЯ

31) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
ГЕРМАНИЯ

32) Isuzu Motors Limited

Представяван в Съюза от:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
БЕЛГИЯ

33) IVECO S.p.A.

Via Puglia 35
10156 Torino
ИТАЛИЯ

34) Jaguar Land Rover Limited

Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

35) KIA Motors Corporation

Представяван в Съюза от:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
ГЕРМАНИЯ

36) KIA Motors Slovakia s.r.o.

Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
ГЕРМАНИЯ

37) LADA Automobile GmbH

Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
ГЕРМАНИЯ

38) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
ГЕРМАНИЯ

39) Mahindra & Mahindra Ltd.

Представяван в Съюза от:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
ИТАЛИЯ

40) Mazda Motor Corporation

Представяван в Съюза от:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
ГЕРМАНИЯ

41) M.F.T.V.C.

Представяван в Съюза от:

Daimler AG,
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229
HPC F403
70327 Stuttgart
ГЕРМАНИЯ

42) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Представяван в Съюза от:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
НИДЕРЛАНДИЯ

43) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Представяван в Съюза от:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
НИДЕРЛАНДИЯ

44) Nissan International SA

Представяван в Съюза от:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
БЕЛГИЯ

- 45) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
ГЕРМАНИЯ
- 46) Piaggio & C S.p.A.
Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
ИТАЛИЯ
- 47) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
ФРАНЦИЯ
- 48) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
ФРАНЦИЯ
- 49) Romanital Srl
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
ИТАЛИЯ
- 50) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.

Представяван в Съюза от:

SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37A avenue J.F. Kennedy
1855 Luxembourg
ЛЮКСЕМБУРГ
- 51) SsangYong Motor Company

Представяван в Съюза от:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
ГЕРМАНИЯ
- 52) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
ГЕРМАНИЯ
- 53) Suzuki Motor Corporation

Представяван в Съюза от:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
ГЕРМАНИЯ

54) Tata Motors Limited

Представяван в Съюза от:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
Internal Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

55) Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
БЕЛГИЯ

56) Univers Ve Helem

14 rue Federico Garcia Lorca
32000 Auch
ФРАНЦИЯ

57) Volvo Car Corporation

VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
ШВЕЦИЯ

58) Група за: Daimler AG

Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
ГЕРМАНИЯ

59) Група за: FCA Italy S.p.A.

Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
ИТАЛИЯ

60) Група за: Ford-Werke GmbH

Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
ГЕРМАНИЯ

61) Група за: General Motors

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
ГЕРМАНИЯ

62) Група за: Kia

Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
ГЕРМАНИЯ

63) Група за: Hyundai

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
ГЕРМАНИЯ

- 64) Група за: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
НИДЕРЛАНДИЯ
- 65) Група за: Renault
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
ФРАНЦИЯ

Съставено в Брюксел на 19 януари 2018 година.

За Комисията
Miguel ARIAS CAÑETE
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица 1

Стойности на показателите, постигнати от отделните производители, които се потвърждават или изменят в съответствие с член 8, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (80 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
ALFA ROMEO SPA		3	108,000	145,302	- 37,302	- 37,302	1 386,67	114,333
AUTOMOBILES CITROEN		147 450	132,337	167,907	- 35,570	- 35,570	1 629,73	145,920
AUTOMOBILES PEUGEOT		152 426	133,395	170,220	- 36,825	- 36,825	1 654,60	147,718
AVTOVAZ JSC	P8	30	216,000	135,847	80,153	80,153	1 285,00	216,000
BLUECAR SAS	DMD	173	0,000				1 325,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	DMD	324	143,344				1 894,74	148,988
BMW M GMBH	DMD	291	127,203				1 756,75	135,955
FCA US LLC	P2	163	202,208	204,098	- 1,890	- 1,890	2 018,88	215,356
CNG- TECHNIK GMBH	P3	2	108,000	152,541	- 44,541	- 44,541	1 464,50	115,000
COMARTH ENGINEERING SL	DMD	5	0,000				860,20	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	23 928	118,662	135,482	- 16,820	- 16,820	1 281,07	124,061
DAIMLER AG	P1	141 780	177,473	215,538	- 38,065	- 38,065	2 141,89	187,766
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	503	172,291				1 143,26	174,684
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	6	0,000				1 314,17	0,000
FCA ITALY SPA	P2	158 552	143,505	172,123	- 28,618	- 28,619	1 675,06	153,099
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	31 598	207,251	221,102	- 13,851	- 13,854	2 201,72	212,811
FORD MOTOR COMPANY	P3	512	202,836	218,576	- 15,740	- 15,740	2 174,56	209,527
FORD- WERKE GMBH	P3	243 326	158,071	192,422	- 34,351	- 34,397	1 893,33	168,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	DMD	86	155,735				1 673,84	160,267
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	543	235,756	253,909	- 18,153	- 18,153	2 554,48	238,066
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	4	285,000				2 091,25	285,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (80 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
GENERAL MOTORS COMPANY	P4	11	269,750	250,558	19,192	19,192	2 518,45	280,455
GONOW AUTO CO LTD	DMD	44	191,314				1 535,91	203,455
GOUPIL INDUSTRIE SA	DMD	60	0,000				1 095,83	0,000
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	183	196,610				1 800,49	202,377
HONDA MOTOR CO LTD	DMD	38	108,500				1 382,16	113,842
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	DMD	89	134,817				1 686,36	143,281
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P5	3 489	207,827	225,072	- 17,245	- 17,245	2 244,41	211,070
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P5	32	99,600	125,504	- 25,904	- 25,904	1 173,78	102,313
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P5	461	154,310	186,196	- 31,886	- 31,886	1 826,39	167,994
ISUZU MOTORS LIMITED		12 658	197,733	208,994	- 11,261	- 11,261	2 071,53	203,634
IVECO SPA		30 686	210,302	232,423	- 22,121	- 22,121	2 323,45	215,944
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	7 435	247,609	272,000	- 24,391	- 24,391	2 147,75	257,094
KIA MOTORS CORPORATION	P6	498	115,834	147,327	- 31,493	- 31,493	1 408,44	123,169
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P6	436	124,736	158,336	- 33,600	- 33,600	1 526,82	133,766
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	15	216,000				1 242,07	216,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	25	117,350				1 357,24	119,920
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	386	208,808				1 986,97	212,370
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	556	138,385				1 622,53	152,570
MFTBC	P1	162	235,806	258,513	- 22,707	- 22,707	2 603,99	238,136
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7/D	955	166,357	195,000	- 28,643	- 28,643	1 894,06	178,721
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7/D	16 429	175,873	195,000	- 19,127	- 19,127	1 934,71	179,395
NISSAN INTERNATIONAL SA		52 940	135,342	191,107	- 55,765	- 55,765	1 879,19	164,242
ADAM OPEL AG	P4	92 815	150,202	179,531	- 29,329	- 29,329	1 754,72	160,762

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (80 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
PIAGGIO & C SPA	D	2 966	130,872	155,000	- 24,128	- 24,128	1 101,58	149,553
RENAULT SAS	P8	216 516	133,477	175,639	- 42,162	- 42,162	1 712,87	152,141
RENAULT TRUCKS		9 111	196,829	229,655	- 32,826	- 32,826	2 293,69	206,718
ROMANITAL SRL	DMD	20	155,000				1 268,25	160,450
SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	447	249,994				2 184,42	249,996
SSANGYONG MOTOR COMPANY	DMD	795	195,692				2 069,26	198,153
STREETSCOOTER GMBH		1 669	0,000	145,715	- 145,715	- 145,715	1 391,11	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	119	159,063				1 160,96	160,286
TATA MOTORS LIMITED		6	196,000	210,015	- 14,015	- 14,015	2 082,50	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		30 760	170,839	197,565	- 26,726	- 27,747	1 948,63	179,279
UNIVERS VE HELEM	DMD	2	0,000				1 008,00	0,000
VOLVO CAR CORPORATION		1 216	113,332	171,938	- 58,606	- 58,606	1 673,08	121,022

Таблица 2

Стойности на показателите, постигнати от групи на производители, които се потвърждават или изменят в съответствие с член 8, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 510/2011

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на групата	Група	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (80 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
DAIMLER AG	P1	142 486	177,673	215,733	- 38,060	- 38,060	2 143,99	188,015
FCA ITALY SPA	P2	158 718	143,536	172,155	- 28,619	- 28,620	1 675,41	153,162
FORD- WERKE GMBH	P3	275 438	162,277	195,760	- 33,483	- 33,522	1 929,23	173,750
GENERAL MOTORS	P4	92 826	150,205	179,539	- 29,334	- 29,334	1 754,81	160,776
HYUNDAI	P5	3 982	200,556	219,771	- 19,215	- 19,215	2 187,41	205,209

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на групата	Група	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (80 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
KIA	P6	934	119,137	152,466	- 33,329	- 33,329	1 463,7	128,116
MITSUBISHI MOTORS	P7/D	17 384	174,897	195,000	- 20,103	- 20,103	1 932,48	179,358
RENAULT	P8	240 474	131,072	171,638	- 40,566	- 40,566	1 669,85	149,355

Обяснителни бележки към таблици 1 и 2:

Колона А:

Таблица 1: „Наименование на производителя“ означава наименованието на съответния производител съгласно уведомлението до Комисията от съответния производител или, когато такова уведомление не е изпратено — наименованието, регистрирано от регистрационния орган на държавата членка.

Таблица 2: „Наименование на групата“ означава наименованието на групата, обявено от управителя на групата.

Колона В:

„D“ означава, че е в сила дерогация, предоставена на малък производител съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2011, валидна за календарната 2016 г.

„DMD“ означава, че е в сила изключение *de minimis* в съответствие с член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2011, т.е., на производител, който заедно с всички свои свързани предприятия е отговорен за по-малко от 1 000 нови регистрирани превозни средства през 2016 г., не се налага да постига цел за специфичните емисии.

„P“ означава, че производителят е член на група (посочена в таблица 2), образувана в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2011, и че споразумението за групиране е валидно през календарната 2016 г.

Колона С:

„Брой регистрации“ означава общият брой на новите леки търговски превозни средства, регистрирани от държавите членки в рамките на дадена календарна година, с изключение на регистрациите, свързани със записи, в които липсват стойностите за масата или за CO₂, или със записи, които производителят не признава. Броят на регистрациите, докладвани от държавите членки, не може да се променя по никакъв друг начин.

Колона D:

„Средни специфични емисии на CO₂ (80 %)“ означава средните специфични емисии на CO₂, изчислени въз основа на 80 % от леките търговски превозни средства с най-ниски емисии в автомобилния парк на производителя, в съответствие с член 4, трета алинея от Регламент (ЕО) № 510/2011. Когато е уместно, при средните специфични емисии на CO₂ се вземат предвид грешките, за които Комисията е получила уведомление от съответния производител. Използваните при изчислението записи включват тези с валидни стойности за масата и за емисиите на CO₂. Средните специфични емисии на CO₂ включват намаления на емисиите, произтичащи от разпоредбите относно облекченията по член 5 от Регламент (ЕО) № 510/2011 или относно екологичните иновации по член 12 от същия регламент.

Колона E:

„Цел за специфичните емисии“ означава целта за емисиите, изчислена на база средната маса на всички превозни средства от даден производител, след прилагане на формулата, включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2011.

Колона F:

„Отстояние до целта“ означава разликата между средната стойност на специфичните емисии на CO₂ в колона D и стойността на целта за специфичните емисии в колона E. Когато стойността в колона F е положителна, средната стойност на специфичните емисии на CO₂ надвишава целта за специфичните емисии.

Колона G:

„Коригирано отстояние до целта“ означава, че когато стойностите в тази колона са различни от тези в колона F, стойностите в колоната са коригирани, така че да бъде взет предвид определен интервал на грешката. Интервалът на грешката се изчислява по следната формула:

Грешка = абсолютната стойност на $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$

AC1 = средните специфични емисии на CO₂, като са включени неидентифицируемите превозни средства (тази стойност е дадена в колона D);

TG1 = целта за специфичните емисии, като са включени неидентифицируемите превозни средства (тази стойност е дадена в колона E);

AC2 = средните специфични емисии на CO₂, без да са включени неидентифицируемите превозни средства;

TG2 = целта за специфични емисии, без да са включени неидентифицируемите превозни средства.

Колона I:

„Средни емисии на CO₂ (100 %)“ означава средната стойност на специфичните емисии на CO₂, изчислена въз основа на 100 % от превозните средства от даден производител. Когато е уместно, при средните специфични емисии на CO₂ се вземат предвид грешките, за които Комисията е получила уведомление от съответния производител. Използваните при изчислението записи включват тези с валидни стойности за масата и за емисиите на CO₂, но не включват намаления на емисиите, произтичащи от разпоредбите относно облекченията по член 5 от Регламент (ЕС) № 510/2011 или относно екологичните иновации по член 12 от същия регламент.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/144 НА КОМИСИЯТА**от 19 януари 2018 година****за потвърждение или изменение на предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ и на целите за специфичните емисии за производителите на пътнически леки автомобили за календарната 2016 година в съответствие с Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета***(нотифицирано под номер C(2018) 186)***(само текстовете на английски, български, италиански, немски, нидерландски, френски и шведски език са автентични)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 5, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламент (ЕО) № 443/2009 от Комисията се изисква да изчислява всяка година средните специфични емисии на CO₂ и целта за специфичните емисии за всеки производител на пътнически леки автомобили в Съюза, както и за всяка група от производители. Въз основа на това изчисление Комисията следва да определи дали производителите и групите от производители са изпълнили своите цели за специфичните емисии.
- (2) Подробните данни, които следва да се използват при изчисляването на средните специфични емисии на CO₂ и на целите за специфичните емисии, се основават на регистрациите на нови пътнически леки автомобили в държавите членки през предходната календарна година.
- (3) Всички държави членки представиха на Комисията данните за 2016 г. В случаите, при които проверката на данните от страна на Комисията показва, че някои данни липсват или са очевидно неправилни, Комисията се свързва със съответните държави членки и с тяхното съгласие коригира или допълни въпросните данни. Когато не беше постигнато съгласие със съответната държава членка, предварителните данни на тази държава членка не са коригирани.
- (4) На 20 април 2017 г. Комисията публикува предварителните данни и уведоми 95 производители за предварителното изчисление на техните средни специфични емисии на CO₂ и на техните цели за специфичните емисии през 2016 г. От производителите беше поискано да проверят данните и да уведомят Комисията за евентуални грешки в срок от три месеца след получаването на уведомлението. В рамките на този срок уведомления за грешки подадоха 40 производители.
- (5) За останалите 55 производители, които не са изпратили уведомления за грешки в наборите от данни или са отговорили по друг начин, предварителните данни и предварителните изчисления на средните специфични емисии и на целите за специфичните емисии следва да бъдат потвърдени. За трима производители всички докладвани в предварителния набор от данни превозни средства се оказаха извън приложното поле на Регламент (ЕО) № 443/2009.
- (6) Комисията провери грешките, за които е получила уведомления от производителите, и съответните обосновки за тяхното коригиране, като наборът от данни беше потвърден или изменен.
- (7) В случаите на записи с липсващи или неправилни идентификационни параметри, като тип, вариант, код на версията или номер на одобрението на типа, фактът, че производителите не могат да проверят или коригират тези записи, следва да бъде взет предвид. Вследствие на това е целесъобразно за тези записи да се приложи интервал на грешката за стойностите на емисиите на CO₂ и на масата.
- (8) Интервалът на грешката следва да се изчислява като разликата между двете стойности на отстоянията до целта за специфичните емисии, получени чрез изваждане на целите за специфичните емисии от средните специфични емисии, изчислени съответно с включване и с изключване на регистрациите, които не могат да бъдат проверени от производителите. Независимо дали тази разлика е положителна или отрицателна, интервалът на грешката следва винаги да подобрява позицията на производителя по отношение на неговата цел за специфичните емисии.

⁽¹⁾ OBL 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

- (9) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 443/2009 за даден производител следва да се счита, че е изпълнил своята цел за специфичните емисии, посочена в член 4 от същия регламент, ако средните емисии, посочени в настоящото решение, са по-ниски от целта за специфичните емисии, изразено като отрицателно отстояние до целта. Ако средните емисии са по-високи от целта за специфичните емисии, се начислява такса за наднормени емисии, освен ако съответният производител е освободен от задължението за постигане на тази цел или е член на определена група, която е изпълнила своята цел за специфичните емисии.
- (10) На 3 ноември 2015 г. от страна на Volkswagen Group беше направено изявление, че при определянето, за целите на одобряването на типа, на стойностите на емисиите на CO₂ на някои от техните автомобили, са открити несъответствия. Въпреки че този въпрос беше разследван подробно, Комисията счита, че са необходими допълнителни разяснения от групата на Volkswagen като цяло, както и потвърждение от съответните национални органи по одобряване на типа за отсъствието на такива несъответствия. Като следствие, стойностите за групата на Volkswagen и нейните членове (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. и Volkswagen AG) не могат да бъдат потвърдени или изменени.
- (11) Комисията си запазва правото да преразгледа показателите на даден производител, които са потвърдени или изменени с настоящото решение, в случай че съответните национални органи потвърдят наличието на несъответствия в стойностите на емисиите на CO₂, използвани за целите на установяване на спазването от страна на производителя на целта за специфичните емисии.
- (12) Предварителното изчисление на средните специфични емисии на CO₂ от нови пътнически леки автомобили, регистрирани през 2016 г., целите за специфичните емисии и разликата между тези две стойности следва да бъдат съответно потвърдени или изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Стойностите на постигнатите от производителите показатели, които са потвърдени или изменени за всеки производител на пътнически леки автомобили и за всяка група от такива производители за календарната 2016 година в съответствие с член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 443/2009, са посочени в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са следните самостоятелни производители и групи от производители, образувани в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 443/2009:

- (1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Франция
- (2) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Torino
Италия
- (3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Германия
- (4) Anhui JiangHuai Automobile Co Ltd
Via Lanzo 27
10071 Borgaro Torinese
Италия

- (5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Обединено кралство
- (6) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Франция
- (7) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Франция
- (8) AVTOVAZ JSC
Представяван в Съюза от:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Франция
- (9) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Германия
- (10) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Франция
- (11) BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI)
Италия
- (12) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Германия
- (13) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Германия
- (14) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED
Представяван в Съюза от:
BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Нидерландия

- (15) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Обединено кралство
- (16) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Германия
- (17) FCA US LLC
Представяван в Съюза от:
Fiat Chrysler Automobiles
Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Италия
- (18) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия
- (19) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Франция
- (20) Daimler AG
Zimmer 229
Mercedesstr 137/1
70546 Stuttgart
Германия
- (21) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Нидерландия
- (22) Dr Motor Company Srl
S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Италия
- (23) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Италия
- (24) FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Италия

(25) Ford India Private Ltd.

Представяван в Съюза от:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия

(26) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Представяван в Съюза от:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия

(27) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

Представяван в Съюза от:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия

(28) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия

(29) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Германия

(30) Fuji Heavy Industries Ltd.

Представяван в Съюза от:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Белгия

(31) General Motors Company

Представяван в Съюза от:

Adam Opel GmbH
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Германия

(32) General Motors Holdings LLC

Представяван в Съюза от:

KnowMotive
Vouwhuispad 1
8121 PX Olst
Нидерландия

(33) GM Korea Company

Представяван в Съюза от:

Adam Opel GmbH
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Германия

(34) Great Wall Motor Company Ltd

Представяван в Съюза от:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Германия

(35) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Представяван в Съюза от:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Обединено кралство

(36) Honda Motor Co., Ltd.

Представяван в Съюза от:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Обединено кралство

(37) Honda Turkiye A.S.

Представяван в Съюза от:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Обединено кралство

- (38) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Обединено кралство
- (39) Hyundai Motor Company
Представяван в Съюза от:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (40) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (41) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (42) Hyundai Motor India Ltd.
Представяван в Съюза от:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (43) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Представяван в Съюза от:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (44) Isuzu Motors Limited
Представяван в Съюза от:
Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Белгия
- (45) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Torino
Италия

- (46) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Обединено кралство
- (47) KIA Motors Corporation
Представяван в Съюза от:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Германия
- (48) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Германия
- (49) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Швеция
- (50) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Австрия
- (51) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Vухtehude
Германия
- (52) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Франция
- (53) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Италия
- (54) „Литекс моторс“ АД
ул. Лъчезар Станчев № 3, 2-ри етаж,
1706 София
България
- (55) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Обединено кралство

(56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Германия

(57) Mahindra & Mahindra Ltd.
Представяван в Съюза от:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Италия

(58) Maruti Suzuki India Ltd.
Представяван в Съюза от:
Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Германия

(59) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Италия

(60) Mazda Motor Corporation
Представяван в Съюза от:
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Германия

(61) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Обединено кралство

(62) Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Германия

(63) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Обединено кралство

(64) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Представяван в Съюза от:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Нидерландия

(65) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Представяван в Съюза от:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Нидерландия

(66) Morgan Technologies Ltd.

Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Обединено кралство

(67) National Electric Vehicle Sweden A.B.

Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
Швеция

(68) Nissan International SA

Представяван в Съюза от:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Белгия

(69) Noble Automotive Ltd

24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Обединено кралство

(70) Adam Opel GmbH

Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Германия

(71) Pagani Automobili S.p.A.

Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Италия

(72) PGO Automobiles

ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Франция

- (73) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Обединено кралство
- (74) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Франция
- (75) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Франция
- (76) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Германия
- (77) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Франция
- (78) Shanghai Maple Automobile Co Ltd.

Представяван в Съюза от:

LTI Vehicles Ltd
Holyhead Road
Coventry
CV5 8JJ
Обединено кралство
- (79) SsangYong Motor Company

Представяван в Съюза от:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Германия
- (80) Suzuki Motor Corporation

Представяван в Съюза от:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Германия

(81) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Представяван в Съюза от:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Германия

(82) Taiqi Electric Vehicle Co Limited

Представяван в Съюза от:

Quickstart 05/14
Vermögensverwaltung GmbH
Ganghoferstraße 33
80399 München
Германия

(83) Tata Motors Ltd.

Представяван в Съюза от:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Обединено кралство

(84) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Италия

(85) Tesla Motors Ltd.

Представяван в Съюза от:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Нидерландия

(86) Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Белгия

(87) Volvo Car Corporation

VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Швеция

(88) Група за: BMW Group

Petuelring 130
80788 Munich
Германия

- (89) Група за: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Германия
- (90) Група за: FCA Italy S.p.A.
Building 5 – Ground floor - Room A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Италия
- (91) Група за: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Германия
- (92) Група за: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Германия
- (93) Група за: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Обединено кралство
- (94) Група за: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Германия
- (95) Група за: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Германия
- (96) Група за: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Нидерландия
- (97) Група за: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Франция
- (98) Група за: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Германия

(99) Група за: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Обединено кралство

Съставено в Брюксел на 19 януари 2018 година.

За Комисията
Miguel ARIAS CAÑETE
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица 1

Стойности на показателите, постигнати от отделните производители, които се потвърждават или изменят в съответствие с член 8, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕО) № 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	16	179,000				1 300,00	179,000
ALFA ROMEO SPA	P3	63 120	115,042	128,478	- 13,436	- 13,436	1 359,09	115,042
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	773	172,604				1 873,15	172,604
ANHUI JIANGHUAI AUTOMOBILE	DMD	52	232,692				1 586,92	232,692
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 367	308,661	309,000	- 0,339	- 0,339	1 830,98	308,661
AUTOMOBILES CITROEN		614 686	103,312	122,810	- 19,498	- 19,498	1 235,06	103,312
AUTOMOBILES PEUGEOT		889 051	101,748	123,348	- 21,600	- 21,600	1 246,84	101,748
AVTOVAZ JSC	P10	2 676	180,060	120,367	59,693	59,693	1 181,62	180,060
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 260	285,502	294,000	- 8,498	- 8,682	2 499,31	285,502
BLUECAR SAS		1 466	0,000	128,873	- 128,873	- 128,873	1 367,74	0,000
BLUECAR ITALY SRL		8	0,000	133,089	- 133,089	- 133,089	1 460,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	973 555	121,947	138,104	- 16,157	- 16,218	1 569,72	121,983
BMW M GMBH	P1	15 780	175,968	144,250	31,718	30,524	1 704,21	175,976
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	32	0,000				2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	130	150,438				644,54	150,438
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	1	116,000	120,293	- 4,293	- 4,293	1 180,00	116,000
FCA US LLC	P3	104 390	146,673	142,421	4,252	4,199	1 664,19	146,673
CNG-TECHNIK GMBH	P4	567	162,695	137,799	24,896	24,896	1 563,05	162,695
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	414 892	117,432	121,203	- 3,771	- 3,771	1 199,90	117,432
DAIMLER AG	P2	910 189	124,543	138,640	- 14,097	- 14,236	1 581,46	125,012
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	490	147,808				1 183,29	147,808
FERRARI SPA	D	2 482	281,007	290,000	- 8,993	- 8,993	1 710,05	281,007
FCA ITALY SPA	P3	768 863	115,961	119,443	- 3,482	- 3,484	1 161,40	115,961
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	7 363	113,646	114,583	- 0,937	- 0,955	1 055,05	113,646
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P4	1	206,000	173,762	32,238	32,238	2 350,00	206,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	16 184	216,871	149,108	67,763	67,547	1 810,52	216,871
FORD-WERKE GMBH	P4	1 010 774	118,435	128,663	- 10,228	- 10,241	1 363,15	118,435
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	30 249	158,756	164,616	- 5,860	- 5,930	1 606,29	158,756
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 138	265,656	151,235	114,421	114,421	1 857,07	265,656
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	642	267,399	152,108	115,291	115,291	1 876,16	267,399
GM KOREA COMPANY	P5	378	121,569	124,182	- 2,613	- 2,613	1 265,09	121,577
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	167	184,964				1 751,60	184,964
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	5	128,800	118,657	10,143	10,143	1 144,20	128,800
HONDA MOTOR CO LTD	P6	66 732	116,989	123,400	- 6,411	- 6,411	1 247,98	116,989
HONDA TURKIYE AS	P6	1 081	154,871	125,445	29,426	29,426	1 292,73	154,871
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	83 283	134,565	135,144	- 0,579	- 0,579	1 504,95	134,565
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	78 881	131,212	135,580	- 4,368	- 4,368	1 514,51	131,212
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	164 974	112,035	115,761	- 3,726	- 3,726	1 080,83	112,035
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	245 611	130,815	133,970	- 3,155	- 3,155	1 479,27	130,815
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	840	109,012	116,796	- 7,784	- 7,784	1 103,47	109,012
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	15	114,533	118,194	- 3,661	- 3,661	1 134,07	114,533
ISUZU MOTORS LTD	DMD	9	198,556				2 015,00	198,556
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	225 192	149,841	178,025	- 28,184	- 28,184	1 953,39	149,841

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
KIA MOTORS CORPORATION	P8	250 700	119,687	127,681	- 7,994	- 7,994	1 341,65	119,687
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	171 005	132,348	132,789	- 0,441	- 0,441	1 453,42	132,348
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	4	377,750				1 432,75	377,750
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	30	189,967				895,00	189,967
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	889	215,847				1 284,97	215,847
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	856	315,729	318,000	- 2,271	- 2,271	1 693,16	315,729
ЛИТЕКС МОТОРС АД	DMD	51	181,902				1 720,78	181,902
LOTUS CARS LIMITED	DMD	784	207,352				1 199,71	207,352
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	137 789	120,610	123,114	- 2,504	- 2,504	1 186,03	120,610
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	396	172,326				1 825,89	172,326
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	14 234	100,181	123,114	- 22,933	- 22,934	960,77	100,181
MASERATI SPA	D	7 111	197,005	245,000	- 47,995	- 48,023	2 072,67	197,005
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	219 859	126,740	129,426	- 2,686	- 2,687	1 323,59	126,740
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	739	262,188	275,000	- 12,812	- 12,812	1 493,83	262,188
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 194	220,390	141,170	79,220	77,774	1 636,83	220,390
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 159	126,445	146,000	- 19,555	- 19,555	1 305,57	126,445
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	78 199	125,408	140,027	- 14,619	- 14,619	1 611,81	125,408
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	26 176	96,226	108,560	- 12,334	- 12,334	923,26	96,226
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	473	187,977				1 080,64	187,977
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	1	161,000				1 910,00	161,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		550 090	116,666	129,402	- 12,736	- 12,736	1 379,31	116,666
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	DMD	2	333,000				1 416,00	333,000
ADAM OPEL AG	P5	968 401	122,854	127,667	- 4,813	- 4,813	1 341,36	122,854
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	343,000				1 487,00	343,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	26	172,423				1 065,54	172,423
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	5	319,800				1 088,40	319,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на производителя	Групи и дерогации	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
RENAULT SAS	P10	1 128 508	105,185	125,246	- 20,061	- 20,063	1 288,38	105,185
RENAULT TRUCKS	DMD	49	172,184				2 172,04	172,184
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	756	334,075	183,226	150,849	148,449	2 557,09	334,075
SECMA SAS	DMD	39	132,846				678,79	132,846
SHANGHAI MAPLE AUTOMOBILE CO LTD	DMD	1	256,000				1 455,00	256,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	18 228	153,254	167,573	- 14,319	- 14,319	1 633,60	153,254
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	14 893	156,047	123,114	32,933	32,806	1 111,88	156,047
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	26 427	96,760	123,114	- 26,354	- 26,354	882,11	96,760
TAIQI ELECTRIC VEHICLE CO. LIMITED	DMD	1	0,000				1 313,00	0,000
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	5	149,800	178,025	- 28,225	- 28,225	1 485,00	149,800
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		10 829	0,000	169,018	- 169,018	- 169,018	2 246,18	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		616 164	105,447	126,835	- 21,388	- 21,834	1 323,15	105,447
VOLVO CAR CORPORATION		270 854	121,166	145,620	- 24,454	- 24,454	1 734,20	121,166

Таблица 2

Стойности на показателите, постигнати от отделните производители, които се потвърждават или изменят в съответствие с член 8, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕО) № 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на групата	Група	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	990 091	122,970	138,236	- 15,266	- 15,389	1 572,62	123,006
DAIMLER AG	P2	912 383	124,774	138,646	- 13,872	- 14,020	1 581,59	125,241
FCA ITALY SPA	P3	936 373	119,323	122,614	- 3,291	- 3,299	1 230,78	119,323
FORD-WERKE GMBH	P4	1 034 889	119,964	128,888	- 8,924	- 8,938	1 368,07	119,964
GENERAL MOTORS	P5	970 560	123,117	127,710	- 4,593	- 4,593	1 342,29	123,117

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Наименование на групата	Група	Брой на регистрациите	Средни специфични емисии на CO ₂ (100 %)	Цел за специфичните емисии	Отстояние до целта	Коригирано отстояние до целта	Средна маса	Средни емисии на CO ₂ (100 %)
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	151 101	126,948	129,887	- 2,939	- 2,939	1 389,93	126,948
HYUNDAI	P7	490 321	124,522	128,073	- 3,551	- 3,551	1 350,23	124,522
KIA	P8	421 705	124,821	129,752	- 4,931	- 4,931	1 386,97	124,821
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 375	118,090	132,136	- 14,046	- 14,046	1 439,13	118,090
RENAULT	P10	1 546 076	108,601	124,153	- 15,552	- 15,553	1 264,45	108,601
SUZUKI POOL	P11/ND	193 343	118,576	123,114	- 4,538	- 4,542	1 122,19	118,576
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	225 197	149,841	178,025	- 28,184	- 28,184	1 953,38	149,841

Обяснителни бележки към таблици 1 и 2:

Колона А:

Таблица 1: „Наименование на производителя“ означава наименованието на съответния производител съгласно уведомлението до Комисията от съответния производител или, когато такова уведомление не е изпратено — наименованието, регистрирано от регистрационния орган на държавата членка.

Таблица 2: „Наименование на групата“ означава наименованието на групата, обявено от управителя на групата.

Колона В:

„D“ означава, че е в сила дерогация, предоставена на малък производител съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 443/2009, валидна за календарната 2016 г.

„ND“ означава, че е в сила дерогация, предоставена на производител в дадена ниша съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009, валидна за календарната 2016 г.

„DMD“ означава, че е в сила изключение *de minimis* в съответствие с член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009, т.е. на производител, който заедно с всички свои свързани предприятия е отговорен за по-малко от 1 000 нови регистрирани превозни средства през 2016 г., не се налага да постига цел за специфичните емисии.

„P“ означава, че производителят е член на група (посочена в таблица 2), образувана в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 443/2009, и че споразумението за групиране е валидно през календарната 2016 г.

Колона С:

„Брой регистрации“ означава общият брой на новите леки автомобили, регистрирани от държавите членки в рамките на дадена календарна година, с изключение на регистрациите, свързани със записи, в които липсват стойностите за масата и/или за CO₂, или със записи, които производителят не признава. Броят на регистрациите, докладвани от държавите членки, не може да се променя по никакъв друг начин.

Колона D:

„Средни специфични емисии на CO₂ (100 %)“ означава средната стойност на специфичните емисии на CO₂, изчислена въз основа на 100 % от превозните средства от даден производител. Когато е уместно, при средните специфични емисии на CO₂ се вземат предвид грешките, за които Комисията е получила уведомление от съответния производител. Използваните при изчислението записи включват тези с валидни стойности за масата и за емисиите на CO₂. Средните специфични емисии на CO₂ включват намаления на емисиите, произтичащи от екологичните иновации по член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

Колона E:

„Цел за специфичните емисии“ означава целта за емисиите, изчислена на база средната маса на всички превозни средства от даден производител, след прилагане на формулата, включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 443/2009.

Колона F:

„Отстояние до целта“ означава разликата между средната стойност на специфичните емисии на CO₂ в колона D и стойността на целта за специфичните емисии в колона E. Когато стойността в колона F е положителна, средната стойност на специфичните емисии на CO₂ надвишава целта за специфичните емисии.

Колона G:

„Коригирано отстояние до целта“ означава, че когато стойностите в тази колона са различни от тези в колона F, стойностите в колоната са коригирани, така че да бъде взет предвид определен интервал на грешката. Интервалът на грешката се прилага само ако производителят е уведомил Комисията за записи с грешен код B, както е определен в член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1014/2010 на Комисията⁽¹⁾. Интервалът на грешката се изчислява по следната формула:

Грешка = абсолютната стойност на $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$

AC1 = средните специфични емисии на CO₂, като са включени неидентифицируемите превозни средства (тази стойност е дадена в колона D);

TG1 = целта за специфичните емисии, като са включени неидентифицируемите превозни средства (тази стойност е дадена в колона E);

AC2 = средните специфични емисии на CO₂, без да са включени неидентифицируемите превозни средства;

TG2 = целта за специфични емисии, без да са включени неидентифицируемите превозни средства.

Колона I:

„Средни емисии на CO₂ (100 %)“ означава средната стойност на специфичните емисии на CO₂, изчислена въз основа на 100 % от превозните средства от даден производител. Когато е уместно, при средните специфични емисии на CO₂ се вземат предвид грешките, за които Комисията е получила уведомление от съответния производител. Използваните при изчислението записи включват тези с валидни стойности за масата и за емисиите на CO₂, но не включват намаления на емисиите, произтичащи от екологични иновации по член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1014/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 г. относно наблюдението и докладването на данни за регистрацията на леки автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 293, 11.11.2010 г., стр. 15).

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG